

Úřední věstník

Evropské unie

C 224 E



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 53

19. srpna 2010

Oznámení č.

Obsah

Strana

I *Usnesení, doporučení a stanoviska*

USNESENÍ

Evropský parlament

ZASEDÁNÍ 2009–2010

Dílčí zasedání z 15. července a dílčí zasedání od 14. do 17. září 2009

Zápis ze zasedání od 14. do 16. července 2009 byl zveřejněn v Úř. věst. C 47 E, 25.2.2010

Zápis ze zasedání od 14. do 17. září 2009 byl zveřejněn v Úř. věst. C 22 E, 29.1.2010

PŘIJATÉ TEXTY

Středa 16. září 2009

2010/C 224 E/01

Lesní požáry v létě roku 2009

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 16. září 2009 o lesních požárech v létě roku 2009 1

Čtvrtek 17. září 2009

2010/C 224 E/02

SWIFT

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. září 2009 o připravované mezinárodní dohodě, kterou se mají ministerstvu financí Spojených států amerických zpřístupnit údaje o finančních transakcích za účelem předcházení terorismu a jeho financování a boje proti nim 8

2010/C 224 E/03

ES-Tádžikistán: Dohoda o partnerství a spolupráci

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. září 2009 o uzavření Dohody o partnerství a spolupráci mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Republikou Tádžikistán na straně druhé 12

2010/C 224 E/04

Situační v Litvě po přijetí zákona na ochranu nezletilých osob

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. září 2009 o litevském zákonu na ochranu nezletilých osob před škodlivým vlivem zveřejňovaných informací 18

CS

(Pokračování na následující straně)

<u>Oznámení č.</u>	Obsah (pokračování)	Strana
2010/C 224 E/05	Krize v odvětví mlékárenské výroby Usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. září 2009 o krizi v odvětví mlékárenské výroby	20
2010/C 224 E/06	Vnější aspekty energetické bezpečnosti (Nabucco a DESERTEC) Usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. září 2009 o vnějších aspektech energetické bezpečnosti	23
2010/C 224 E/07	Vraždy obránců lidských práv v Rusku Usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. září 2009 o vraždách obránců lidských práv v Rusku	27
2010/C 224 E/08	Kazachstán: Případ Jevgenije Žovtise Usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. září 2009 o případu Jevgenije Žovtise v Kazachstánu.....	30
2010/C 224 E/09	Případ Muhannada Al Hassaniho Usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. září 2009 o Sýrii: případ Muhannada Al Hassaniho	32

II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropský parlament

Středa 15. července 2009

2010/C 224 E/10	Počet členů parlamentních výborů Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. července 2009 o početním složení výborů	34
-----------------	---	----

Pondělí 14. září 2009

2010/C 224 E/11	Početní složení meziparlamentních delegací Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 14. září 2009 o početním složení meziparlamentních delegací, delegací ve smíšených parlamentních výborech, delegací ve výborech pro parlamentní spolupráci a mnohostranných parlamentních shromážděních	36
-----------------	---	----

III Přípravné akty

Evropský parlament

Pondělí 14. září 2009

2010/C 224 E/12	Schválení jmenování Algirdase Šemety členem Komise Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 14. září 2009, kterým se schvaluje jmenování Algirdase Šemety členem Komise	39
-----------------	---	----



Středa 16. září 2009

I

(Usnesení, doporučení a stanoviska)

USNESENÍ

EVROPSKÝ PARLAMENT

Lesní požáry v létě roku 2009

P7_TA(2009)0013

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 16. září 2009 o lesních požárech v létě roku 2009

(2010/C 224 E/01)

Evropský parlament,

- s ohledem na články 2, 6 a 174 Smlouvy o ES,
- s ohledem na své usnesení ze dne 19. června 2008 o posílení schopnosti Unie reagovat na katastrofy ⁽¹⁾, usnesení ze dne 4. září 2007 o přírodních katastrofách ⁽²⁾, usnesení ze dne 7. září 2006 o lesních požárech a povodních v Evropě ⁽³⁾, usnesení ze dne 5. září 2002 o záplavách v Evropě ⁽⁴⁾, usnesení ze dne 14. dubna 2005 o suchu v Portugalsku ⁽⁵⁾, usnesení ze dne 12. května 2005 o suchu ve Španělsku ⁽⁶⁾, usnesení ze dne 8. září 2005 o přírodních katastrofách (požárech a povodních) v Evropě ⁽⁷⁾ a na svá usnesení ze dne 18. května 2006 o přírodních katastrofách (lesních požárech, suchu a povodních) – zemědělských hlediscích ⁽⁸⁾, aspektech regionálního rozvoje ⁽⁹⁾ a aspektech životního prostředí ⁽¹⁰⁾,
- s ohledem na rozhodnutí Rady 2007/779/ES, Euratom ze dne 8. listopadu 2007 o vytvoření mechanismu civilní ochrany Společenství ⁽¹¹⁾,
- s ohledem na návrh nařízení o zřízení Fondu solidarity Evropské unie předložený Komisí (KOM(2005)0108) a na postoj Parlamentu ze dne 18. května 2006 ⁽¹²⁾,

⁽¹⁾ Přijaté texty, P6_TA(2008)0304.

⁽²⁾ Úř. věst. C 187 E, 24.7.2008, s. 55.

⁽³⁾ Úř. věst. C 305 E, 14.12.2006, s. 240.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 272 E, 13.11.2003, s. 471.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 33 E, 9.2.2006, s. 599.

⁽⁶⁾ Úř. věst. C 92 E, 20.4.2006, s. 414.

⁽⁷⁾ Úř. věst. C 193 E, 17.8.2006, s. 322.

⁽⁸⁾ Úř. věst. C 297 E, 7.12.2006, s. 363.

⁽⁹⁾ Úř. věst. C 297 E, 7.12.2006, s. 369.

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. C 297 E, 7.12.2006, s. 375.

⁽¹¹⁾ Úř. věst. L 314, 1.12.2007, s. 9.

⁽¹²⁾ Úř. věst. C 297 E, 7.12.2006, s. 331.

Středa 16. září 2009

- s ohledem na zvláštní zprávu Evropského účetního dvora č. 3/2008 „Fond solidarity Evropské unie: nakolik je rychlý, účinný a pružný?“,
 - s ohledem na výroční zprávu Komise za rok 2008 o Fondu solidarity Evropské unie a na zprávu o zkušenostech získaných za šest let uplatňování tohoto nového nástroje,
 - s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2007/60/ES ze dne 23. října 2007 o vyhodnocování a zvládání povodňových rizik ⁽¹⁾,
 - s ohledem na rozhodnutí Rady 2007/162/ES, Euratom ze dne 5. března 2007 o zřízení finančního nástroje pro civilní ochranu (2007/162/ES, Euratom) ⁽²⁾,
 - s ohledem na závěry ze zasedání Rady ve složení pro spravedlnost a vnitřní věci konaného ve dnech 12. a 13. června 2007, které se týkají posílení koordinační kapacity Monitorovacího a informačního střediska (MIC) v rámci mechanismu civilní ochrany Společenství,
 - s ohledem na zprávu Michela Barniera ze dne 9. května 2006 nazvanou „Za evropskou jednotku civilní ochrany: Europe Aid“,
 - s ohledem na bod 12 závěrů předsednictví ze zasedání Evropské rady, které se konalo ve dnech 15. a 16. června 2006 v Bruselu a týkalo se schopnosti Unie reagovat na mimořádné události, krize a katastrofy,
 - s ohledem na sdělení Komise ze dne 23. února 2009 nazvané „Přístup Společenství v oblasti prevence přírodních katastrof a katastrof způsobených člověkem“ (KOM(2009)0082,
 - s ohledem na jednomyslně přijaté usnesení Evropsko-středomořského parlamentního shromáždění o civilní ochraně a prevenci přírodních a ekologických katastrof v evropsko-středomořské oblasti,
 - s ohledem na čl. 110 odst. 4 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že léto v roce 2009 bylo v celé jižní Evropě opět poznamenáno ničivými lesními požáry a záplavami, které zasáhly členské státy, nejvzdálenější regiony, kandidátské země a bezprostřední sousedy EU a zapříčinily lidské utrpení, během kterých přišlo o život minimálně 11 lidí a které způsobily rozsáhlé materiální a environmentální škody,
- B. vzhledem k tomu, že podle Evropského systému informací o lesních požárech zasáhly požáry letos v létě území s vegetací a lesním porostem o celkové rozloze více než 315 000 hektarů, a vyzývá Evropskou komisi k rychlému jednání a zajištění přísunu zdrojů EU do zasažených oblastí,
- C. vzhledem k tomu, že přetrvávající sucho a požáry urychlují proces desertifikace rozsáhlých oblastí jižní Evropy, kde během posledních deseti let každoročně zmizí 400 000 hektarů evropských lesů, což má za následek vážné škody na kvalitě života dotčeného obyvatelstva a dopad na zemědělství, chov dobytka a lesní bohatství,
- D. vzhledem k tomu, že v nadcházejících desetiletích nevyhnutelně dojde – bez ohledu na naše úsilí v celosvětovém měřítku – ke zvýšení světové teploty se zvláště nepříznivými vlivy na jižní Evropu, v jejímž případě se předpokládá, že je z hlediska změny klimatu mimořádně zranitelnou oblastí, a která již zažila požáry nevídaného rozsahu v roce 2007, jež přímo souvisely s extrémní vlnou veder v tomto roce,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 288, 6.11.2007, s. 27.

⁽²⁾ Úř. věst. L 71, 10.3.2007, s. 9.

Středa 16. září 2009

- E. vzhledem k tomu, že závažnost, komplikovanost a důsledky stále čtenějších přírodních a člověkem způsobených katastrof v celé Evropě během posledních let výrazně zesílily a měly za následek ztráty na lidských životech a ztráty na majetku, měly katastrofální krátkodobé i dlouhodobé dopady na hospodářství postižených oblastí, včetně ochuzení přírodního a kulturního dědictví, zničení hospodářské a sociální infrastruktury a poškození životního prostředí (v případě lesních požárů ztrátu přírodních stanovišť a biologické rozmanitosti, zhoršení mikroklimatu a zvýšení emisí skleníkových plynů),
- F. vzhledem k ničivým hospodářským a sociálním následkům přírodních katastrof pro místní a regionální ekonomiky v odvětvích, jako je cestovní ruch, i z hlediska výrobní činnosti obecně,
- G. vzhledem k tomu, že pro ochranu proti přírodním, technologickým i člověkem způsobeným katastrofám má mimořádný význam prevence,
- H. vzhledem k tomu, že lesní požáry se rovněž zhoršují v důsledku pokračujícího opouštění venkova a zániku tradičních činností, nevhodného lesního hospodaření, existence rozsáhlých úseků lesa sestávajících z monokultur, vysazování nevhodných druhů stromů a nedostatku vhodné politiky prevence a v důsledku nedostatečně tvrdých trestů v případě úmyslně založených požárů, společně s nedostačujícím uplatňováním právních předpisů zakazujících nepovolenou výstavbu a nedostatečným zajištěním opětovného zalesnění,
- I. vzhledem k tomu, že v některých členských státech dosud neexistuje úplný pozemkový katastr a řádný katastr lesních pozemků a lesní mapy, což spolu s nevhodným uplatňováním zákonů zakazujících ilegální výstavbu ve spálených oblastech vytváří vakuum, které s sebou ve svém důsledku nese změnu užití pozemků a změnu statutu lesní půdy k účelům výstavby a finančním spekulacím,
- J. vzhledem k tomu, že v posledních několika letech byl opakovaně aktivován mechanismus civilní ochrany Společenství,
- K. vzhledem k tomu, že přírodní katastrofy, jako stále častější lesní požáry v jižní Evropě, mohou mít i přeshraniční rozměr v důsledku rychlosti, jakou se mohou šířit ze svého původního zdroje, a kvůli tomu, že mohou nečekaně změnit směr, a vyžadují tedy pružné, rychlé, koordinované a mnohostranné úsilí a reakci, vzhledem k tomu, že je současně nutno zvážit rozsáhlé škody, které mohou způsobit na majetku, lidských životech, hospodářské činnosti a životním prostředí v regionu,
- L. vzhledem k tomu, že Parlament od té doby, co v květnu 2006 přijal své stanovisko, opakovaně naléhá na předsednictví Rady, aby dospělo k rozhodnutí o novém nařízení o Fondu solidarity,
- M. vzhledem k tomu, že z Fondu solidarity byla od jeho vytvoření v roce 2002 poskytnuta finanční podpora v celkové výši přesahující 1,5 miliardy EUR,
- N. vzhledem k tomu, že Účetní dvůr uvádí, že Fond solidarity „dosáhl svého stanoveného cíle, jímž je prokázat solidaritu s členskými státy v situaci nouze“, i když nejvýznamnějším problémem je i nadále nedostatečná rychlost, s níž je možno fond aktivovat jako nástroj pro řízení krize,
- O. vzhledem k tomu, že Komise uznává potřebu zlepšit transparentnost a jednoduchost kritérií, jimiž se řídí mobilizace Fondu solidarity,
- P. vzhledem k tomu, že Evropský parlament předkládá od roku 1995 usnesení, v nichž důrazně požaduje různé iniciativy Evropské unie v oblasti boje proti lesním požárům v jižní Evropě, které se buď neuskutečnily nebo zůstaly nedokončeny a neúčinné,

Středa 16. září 2009

1. vyjadřuje svou upřímnou soustrast a hlubokou solidaritu s příbuznými osob, jež přišly o život, jakož i s obyvateli postižených oblastí a vzdává hold hasičům, vojákům, profesionálům i dobrovolníkům, kteří neúnavně a statečně usilovali o uhašení požárů, záchranu lidských životů a omezení škod způsobených přírodními katastrofami tohoto léta;
2. vyslovuje lítost nad tím, že nebyla vyslyšena doporučení dřívějších usnesení o přírodních katastrofách;
3. podotýká, že škodám způsobeným lesními požáry bylo možné zabránit, pokud by některé členské státy vypracovaly a prováděly účinnější preventivní politiky a vhodné právní předpisy o ochraně a řádném využívání půdy;
4. domnívá se, že by Komise měla předložit návrh na evropskou strategii pro boj s přírodními katastrofami, včetně povinné prevence rizik, a vyhotovit protokol pro jednotný postup pro všechny typy katastrof v celé Unii; dále se domnívá, že by tato strategie měla věnovat zvláštní pozornost ostrovům a nejdlehlším regionům s nízkou hustotou osídlení;
5. žádá Komisi a členské státy, aby zajistily, že se řízení povodňových rizik zaměří na prevenci; domnívá se, že takováto opatření, pokud fungují v souladu s přírodou a ne proti ní, by ochránila lidi, majetek i životní prostředí a pomohla dospět k ekologicky udržitelné správě vodních toků a dosáhnout cíle EU v oblasti biologické rozmanitosti a strategie EU pro přizpůsobení se klimatickým změnám;
6. naléhavě žádá Komisi, aby bezodkladně a co možná nejpružněji mobilizovala stávající Fond solidarity EU s cílem pomoci obětem přírodních katastrof letošního léta;
7. naléhavě vyzývá Komisi, aby podpořila obnovu oblastí, které utrpěly značnou škodu, obnovila přírodní stanoviště v postižených oblastech, vyvinula opětovnou snahu o vytváření pracovních míst a učinila vhodná opatření za účelem náhrady sociálních nákladů v souvislosti se ztrátou pracovních míst a jiných zdrojů příjmů;
8. vítá nabídku spolupráce a pomoci, které se postiženým oblastem dostalo od jiných členských států v rámci mechanismu civilní ochrany Společenství; podporuje pokračování pilotního projektu boje proti lesním požárům a vyzývá Komisi, aby urychleně podala zprávu o pilotním projektu na zintenzivnění spolupráce mezi členskými státy a o přípravných pracích ohledně schopnosti EU rychle reagovat, a vyzývá ji k předložení legislativních návrhů na vytvoření skutečné schopnosti Společenství reagovat na katastrofy, pokud jde o lesní požáry a další typy katastrof;
9. zdůrazňuje nesmírnou naléhavost této problematiky, a proto žádá o vytvoření efektivní evropské jednotky, která by byla schopna okamžité reakce v mimořádných situacích, jak je navrženo ve výše zmíněné Barnierově zprávě; naléhavě vyzývá Komisi, aby proto předložila konkrétní návrhy, jak dosáhnout schopnosti rychlejší spolupráce na evropské úrovni v případě přírodních katastrof;
10. domnívá se, že ze zkušeností z minulých let i nedávné doby je jasně patrná potřeba dále posílit prevenci, připravenost a schopnost reakce v oblasti civilní ochrany Společenství proti lesním a jiným požárům na jihu Evropy, a naléhavě žádá Komisi, aby za tímto účelem učinila vhodné kroky a zajistila tak zřetelné vyjádření evropské solidarity vůči zemím, které jsou ohroženy závažnými mimořádnými událostmi; podporuje činnosti zaměřené na zlepšení připravenosti civilní ochrany členských států, zejména prostřednictvím výměny odborníků a osvědčených postupů, výcviků a projektů připravenosti na katastrofy;
11. uznává podíl, kterým přispělo Monitorovací a informační středisko k podpoře a usnadňování mobilizace a koordinace civilní ochrany a pomoci v mimořádných situacích;

Středa 16. září 2009

12. zdůrazňuje individuální zodpovědnost členských států za civilní ochranu a opatření v boji s katastrofami a to, že hlavní odpovědnost za prevenci a likvidaci požárů nesou jednotlivé členské státy; vyzývá Komisi, aby učinila nezbytné kroky k vytvoření nezávislých a stálých evropských jednotek reakce, které by členským státům a postiženým regionům napomáhaly při rozsáhlých lesních požárech a jiných katastrofách a poskytovaly nejlepší vybavení a odborné poradenství; v této souvislosti poznamenává, že by Evropská komise měla prozkoumat možnosti získání přístupu k doplňkovým kapacitám, které mohou být k dispozici z dalších zdrojů, včetně zdrojů soukromých, s cílem zajistit rychlou reakci na závažné mimořádné události;

13. vyjadřuje hluboké politování nad tím, že v některých členských státech zasažených v nedávné době požáry podobného rozsahu došlo k tak četným a těžkým ztrátám; považuje proto za nezbytné, aby byla okamžitě posouzena přiměřenost opatření pro prevenci přírodních katastrof a připravenosti na ně, aby tak bylo zajištěno, že budou nabyté zkušenosti napříště náležitě využity k prevenci a omezení ničivých důsledků podobných katastrof v členských státech; v této souvislosti naléhavě vyzývá Komisi, aby si od členských států vyžádala podrobnosti o operačních programech, které vytvořily pro boj s přírodními katastrofami, za účelem výměny zkušeností a vyvození závěrů v oblasti bezprostředních opatření, koordinace správních a operačních orgánů a dostupnosti potřebných lidských zdrojů a vybavení;

14. s politováním konstatuje, že mnoho z těchto lesních požárů zřejmě vzniklo jako akt zlého osudu, a je obzvláště znepokojen skutečností, že tento druh trestných činů zapříčiňuje čím dál více lesních požárů v Evropě; vyzývá proto členské státy, aby zpřísnily a ukládaly sankce za trestné činy, které poškozují životní prostředí, a zejména za ty, které způsobují lesní požáry, a je přesvědčen, že pohotové a efektivní vyšetřování, které povede k odhalení viníků a po němž bude následovat odpovídající trest, by odradilo nedbalé i záměrné jednání;

15. je přesvědčen, že by nemělo být dovoleno jakkoli měnit způsob využívání půdy po lesních požárech, a žádá sankce ve formě vrácení finanční pomoci Společenství, pokud členský stát neprovede v plném rozsahu znovuzalesnění postižené oblasti nebo umožní změnu způsobu využívání půdy, a to pro spekulativní výstavbu nebo projekty v oblasti cestovního ruchu;

16. odsuzuje praxi legalizace nelegálních staveb na chráněných územích a na územích, kde není povolena výstavba,

17. upozorňuje na skutečnost, že žháře, zejména ty, kteří těží ze stavebních činností na lesní půdě nebo z jejího zničení, mohou v jejich trestné činnosti podněcovat právní předpisy, které tuto půdu jasně nedefinují či ji nechrání nebo nedostatečně uplatňování právních předpisů zakazujících nezákonnou výstavbu; naléhavě proto žádá členské státy, aby zajistily, že všechny spálené lesní plochy zůstanou lesem a budou zahrnuty do programů opětovného zalesňování;

18. vyzývá k používání účinnějších metod pro včasné zjištění lesních požárů, požaduje lepší předávání zkušeností mezi členskými státy, pokud jde o opatření na potlačení požáru, a naléhavě žádá Komisi, aby zlepšila výměnu zkušeností mezi jednotlivými regiony a členskými státy;

19. oceňuje solidaritu, kterou ukázala Evropská unie, jejích členských států a dalších zemí při pomoci postiženým regionům během nouzových situací způsobených lesními požáry poskytnutím letadel, protipožární techniky a odborných znalostí, jakož i významnou pomoc poskytnutou příslušným orgánům a záchranným týmům; domnívá se, že rozsah těchto událostí a jejich dopad často překračují regionální i vnitrostátní měřítko a možnosti a naléhavě vyžadují účinnou evropskou podporu;

20. vítá pomoc, kterou přispěla letadla taktické rezervy EU pro boj s lesními požáry (EUFFTR), jež byla zřízena v létě roku 2009 pro účely pomoci členským státům při potírání velkých požárů; poznamenává, že tento pilotní projekt vznikl s podporou Parlamentu s cílem posílit spolupráci mezi členskými státy v boji proti lesním požárům a je velmi dobrým příkladem posílené schopnosti zajistit na evropské úrovni okamžitou pomoc v nouzových situacích; v této souvislosti zdůrazňuje potřebu pokračovat v rozvíjení a posilování tohoto pilotního projektu, neboť i nadále čelíme okolnostem, které způsobují nesmírné škody, a možnosti členských států společně s EUFFTR se ukázaly jako nedostatečné;

21. vyslovuje politování nad tím, že Komise a Rada nenaplánovaly na rok 2010 žádné finanční prostředky na pokračování v přípravných pracích ohledně schopnosti EU rychle reagovat, které byly zahájeny v roce 2008 a 2009;

Středa 16. září 2009

22. domnívá se, že nové nařízení o Fondu solidarity Evropské unie je nezbytným nástrojem při řešení problémů vzniklých v důsledku přírodních katastrof pružnějším a účinnějším způsobem; kritizuje skutečnost, že Rada blokovala pokrok v tomto ohledu a v rozporu se zákonem zdržovala revizi, ačkoli Parlament přijal své stanovisko naprostou většinou hlasů při prvním čtení v květnu 2006;

23. zdůrazňuje skutečnost, že obnovení této iniciativy by mohlo významně přispět k fungování uvedeného fondu v praxi tím, že by se rozšířil jeho rozsah, zrušila by se aktivace fondu ve výjimečných případech regionálních katastrof, bylo by umožněno více regionům získat pomoc zavedením nižší prahové hodnoty škod pro aktivaci fondu a v neposlední řadě by bylo možno rychleji reagovat v případě katastrofy díky rychlejšímu provádění plateb;

24. naléhavě vyzývá Komisi a Radu, aby se co nejzodpovědněji a bez prodlení pokusily najít kompromisní řešení s cílem obnovit proces přezkumu nařízení o Fondu solidarity, aby tak byl vytvořen silnější a pohotovější nástroj, který bude schopen reagovat na nové výzvy v oblasti globalizace a změn klimatu; vyzývá úřadující švédské předsednictví i ministry financí, životního prostředí, zemědělství a regionálního rozvoje v EU, aby bezodkladně přijali rychlá a přísná opatření;

25. vyjadřuje znepokojení nad rostoucím počtem přírodních katastrof, které lze podle odborníků z velké části přisuzovat změně klimatu, a vyzývá Komisi a Radu, aby učinily vše, co je v jejich silách pro dosažení ambiciózní mezinárodní dohody na nadcházející páté konferenci smluvních stran Kjótského protokolu, jež se má konat ve dnech 7. až 18. prosince 2009 v dánské Kodani;

26. zdůrazňuje potřebu zvýšených preventivních opatření pro boj se všemi typy přírodních katastrof vytvořením společných strategických pokynů pro zajištění lepší koordinace mezi členskými státy i větší operability a koordinace mezi různými nástroji Společenství (strukturální fondy, Fond solidarity, Evropský zemědělský fond pro rozvoj venkova (EZFRV), LIFE+ a mechanismus rychlé reakce a nástroj připravenosti pro závažné mimořádné události), přičemž nelze opomenout potřebu zapojení ostatních existujících nástrojů, jako je státní pomoc pro regionální účely a půjčky Evropské investiční banky, s cílem napravit škody způsobené přírodními katastrofami; vyzývá Komisi, aby mu podala zprávu o tom, jaké finanční prostředky Společenství byly poskytnuty na ochranu proti lesním požárům a zda byly použity náležitým způsobem;

27. žádá o zavedení regionálních mechanismů koordinace v rámci programů rozvoje venkova a posílit tak účinnost preventivních opatření;

28. zdůrazňuje, že je třeba urychlit postup pro přístup k fondům EU za účelem revitalizace zemědělské půdy po povodních a požárech a za účelem poskytnutí větší finanční podpory pro rozvoj protipožárních pruhů a ochranných protipovodňových hrází; zdůrazňuje zákazonosné dopady lesních požárů a povodní na volně žijící a hospodářská zvířata;

29. považuje za zásadní, aby byla zohledněna strukturální problematika venkovského prostředí (demografický pokles, opouštění pozemků, odlesňování a nadměrná roztržitost vlastnictví lesních pozemků);

30. je toho názoru, že je nutné posílit existující vazby mezi civilní ochranou a politikami v oblasti životního prostředí, aby byla co nejlépe využita preventivní opatření zahrnutá v legislativě na ochranu životního prostředí a aby se zajistil koordinovaný přístup EU k prevenci a zmírňování následků katastrof; zdůrazňuje však, že neexistuje žádný záměr nahradit či oslabit stávající vnitrostátní pravomoci v oblasti civilní ochrany a předcházení katastrofám na základě pokynů ze strany EU;

31. domnívá se, že je třeba přezkoumat postupy pro čerpání prostředků z Fondu solidarity, aby se urychlilo vyplácení finanční pomoci; je zejména toho názoru, že za tímto účelem by mohl být vytvořen systém zálohových plateb založený na počátečních odhadech přímé škody, přičemž by další platby závisely na přesných výpočtech celkové přímé škody a důkazech preventivních opatření, která byla učiněna následně po katastrofě;

Středa 16. září 2009

32. vyzývá Komisi, aby pokračovala v navrhování informační a vzdělávací kampaně o preventivních opatřeních dohodnutých s členskými státy s cílem snížit nebezpečí a důsledky přírodních katastrof, zejména v oblastech nejvyššího rizika tím, že zvýší povědomí veřejnosti o nutnosti péče o životní prostředí a ochrany přírodních zdrojů; naléhavě vyzývá Komisi a členské státy, aby přijaly opatření, včetně opatření ke zvýšení informovanosti veřejnosti, na podporu udržitelnějšího využívání vody, půdy a biologických zdrojů a lepšího zacházení s odpady – špatná situace v tomto směru je často příčinou požárů;

33. podtrhuje skutečnost, že s odhlédnutím od závažných environmentálních a hospodářských důsledků je stávající četnost požárů v jižní Evropě – téměř 95 % oblastí zničených požáry v EU se nachází ve Středomoří – úzce propojena se zhoršujícími se dopady změny klimatu v těchto oblastech (eroze a úbytek půdy, desertifikace a nárůst emisí skleníkových plynů včetně CO₂);

34. vyzývá proto k vytvoření integrované strategie EU pro zachování jihoevropských lesních ekosystémů, která zaručí dostatečné financování preventivních opatření, opatření proti nepříznivým důsledkům rozsáhlých hospodářských a environmentálních škod a opatření pro plnou obnovu ekosystémů, i finanční prostředky na přizpůsobení jihoevropských lesních ekosystémů změně klimatu a na zmírnění jejího dopadu;

35. zdůrazňuje, že by mělo být plně zohledněno závažné vystavení lesních ekosystémů středomořských regionů změně klimatu; vyzývá Komisi, aby zavedla kromě zemědělských a environmentálních opatření podle společné zemědělské politiky konkrétní zásahy s cílem předcházet lesním požárům a jejich šíření a do hloubky uvážila zavedení společné lesní politiky s cílem lépe zvládat změnu klimatu a přírodní katastrofy; naléhavě vyzývá Komisi, aby ve svých návrzích na akční plán EU pro přizpůsobení se změně klimatu udělila prioritu prevenci a boji proti suchu a lesním požárům v jižní Evropě;

36. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám členských států a regionálním orgánům oblastí postižených požáry a povodněmi.

Čtvrtek 17. září 2009

SWIFT

P7_TA(2009)0016

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. září 2009 o připravované mezinárodní dohodě, kterou se mají ministerstvu financí Spojených států amerických zpřístupnit údaje o finančních transakcích za účelem předcházení terorismu a jeho financování a boje proti nim

(2010/C 224 E/02)

Evropský parlament,

- s ohledem na čl. 6 odst. 2 Smlouvy o Evropské unii a článek 286 Smlouvy o ES,
- s ohledem na články 95 a 300 Smlouvy o ES,
- s ohledem na Evropskou úmluvu o lidských právech, zejména na články 5, 6, 7 a 8 této úmluvy,
- s ohledem na Listinu základních práv Evropské unie, zejména na články 7, 8, 47, 48 a 49 této úmluvy,
- s ohledem na Úmluvu Rady Evropy č. 108 o ochraně osob s ohledem na automatizované zpracování osobních údajů,
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů ⁽¹⁾,
- s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů ⁽²⁾,
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2005/60/ES ze dne 26. října 2005 o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz a financování terorismu ⁽³⁾ a na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1781/2006 ze dne 15. listopadu 2006 o informacích o plátcích doprovázejících převody peněžních prostředků ⁽⁴⁾,
- s ohledem na Dohodu o vzájemné právní pomoci mezi Evropskou unií a Spojenými státy americkými ze dne 25. června 2003, zejména na článek 4 této úmluvy (zjišťování bankovních informací) ⁽⁵⁾,
- s ohledem na „Program sledování financování terorismu“ (Terrorist Finance Tracking Program, TFTP), jenž se zakládá na dekretu prezidenta USA č. 13224 ⁽⁶⁾, který ve stavu národní nouze opravňuje zejména ministerstvo financí USA k tomu, aby prostřednictvím „úředních příkazů“ získávalo soubory údajů o finančních transakcích, které probíhají na sítích pro přenos těchto údajů, jako jsou např. síť, jež spravuje společnost Společnost pro celosvětovou mezibankovní finanční telekomunikaci (SWIFT),

⁽¹⁾ Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31.

⁽²⁾ Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 309, 25.11.2005, s. 15.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 345, 8.12.2006, s. 1.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 181, 19.7.2003, s. 34.

⁽⁶⁾ Dekret č. 13224 byl vydán prezidentem Bushem dne 23. září 2001 na základě zákona o mezinárodních výjimečných hospodářských pravomocích, 50 U.S.C. (Sb.), odstavce 17011706. Prezident svěřil své pravomoci vyplývající z tohoto dekretu ministru financí. Ministerstvo financí vydalo na základě prezidentského dekretu č. 13224 a jeho prováděcích nařízení úřední příkazy společnosti SWIFT.

Čtvrtek 17. září 2009

- s ohledem na podmínky, za kterých má ministerstvo financí Spojených států přístup k údajům společnosti SWIFT (jak se uvádí ve vyjádření tohoto ministerstva ⁽¹⁾), a s ohledem na informace, které Komise získala prostřednictvím „významné osobnosti“ ohledně souladu postupů orgánů Spojených států s výše uvedeným vyjádřením,
 - s ohledem na svá předchozí usnesení, která žádala společnost SWIFT, aby přísně dodržovala právní rámec EU, obzvláště v případech, kdy se jedná o finanční transakce probíhající na území EU ⁽²⁾,
 - s ohledem na pokyny pro vyjednávání určené předsednictví Rady a na připravovanou mezinárodní dohodu mezi EU a USA o přístupu k údajům SWIFT, které byly klasifikovány jako „EU vyhrazené“ (EU Restricted),
 - s ohledem na stanovisko Evropského inspektora ochrany údajů ze dne 3. července 2009, které bylo klasifikováno jako „EU vyhrazené“,
 - s ohledem na čl. 110 odst. 2 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že v říjnu roku 2007 společnost SWIFT oznámila, že do konce roku 2009 bude zprovozněna nová struktura zpracovávání údajů o transakcích,
- B. vzhledem k tomu, že tato změna ve struktuře zpracovávání údajů o transakcích by měla za následek, že většina údajů o finančních transakcích, které společnost SWIFT dosud na základě úředního příkazu poskytovala pro účely programu TFTP ministerstva financí Spojených států, by již pro program TFTP nebyla dostupná,
- C. vzhledem k tomu, že dne 27. července 2009 Rada jednomyslně přijala pokyny pro vyjednávání, podle nichž má předsednictví, jemuž je nápomocna Komise, jednat o mezinárodní dohodě se Spojenými státy na základě článků 24 a 38 Smlouvy o Evropské unii o pokračování v předávání údajů SWIFT programu TFTP Spojených států,
- D. vzhledem k tomu, že pokyny pro vyjednávání ani stanovisko právní služby Rady o volbě právního základu nebyly zveřejněny, neboť byly klasifikovány jako „EU vyhrazené“,
- E. vzhledem k tomu, že tato mezinárodní dohoda stanoví své prozatímní a okamžité uplatňování ode dne jejího podpisu do dne jejího vstupu v platnost,
- F. vzhledem k tomu, že EU sama program TFTP nemá,
- G. vzhledem k tomu, že přístup k údajům spravovaným společností SWIFT může způsobit, že budou odhaleny nejen transakce spojené s nedovolenou činností, ale také informace o ekonomické činnosti fyzických osob a dotčených zemí, což by mohlo vést ke zneužití těchto informací pro rozsáhlou hospodářskou a průmyslovou špionáž,
- H. vzhledem k tomu, že společnost SWIFT uzavřela s ministerstvem financí Spojených států memorandum o porozumění, které zúžilo rozsah předávaných údajů a omezilo rozsah vyhledávání údajů na konkrétní případy boje proti terorismu a podrobilo toto předávání a vyhledávání nezávislému dozoru a auditu, který zahrnuje sledování v reálném čase,
- I. vzhledem k tomu, že dohoda mezi EU a Spojenými státy musí být podmíněna zachováním ochranných opatření, která jsou stanovena již v memorandu o porozumění a ve vyjádřeních ministerstva financí Spojených států, jako jsou například opatření, jež jsou uplatňována v případě poskytování údajů operačním střediskem společnosti SWIFT ve Spojených státech na základě úředního příkazu vydaného ministerstvem financí USA,

⁽¹⁾ Zpracovávání osobních údajů pocházejících z EU ministerstvem financí USA pro účely boje proti terorismu „SWIFT“ (Úř. věst. C 166, 20.7.2007, s. 18).

⁽²⁾ Usnesení ze dne 14. února 2007 o SWIFT, dohodě o PNR a transatlantickém dialogu na tato témata (Úř. věst. C 287 E, 29.11.2007, s. 349); usnesení ze dne 6. července 2006 o zachycování údajů o bankovních převodech ze systému SWIFT tajnými službami USA (Úř. věst. C 303 E, 13.12.2006, s. 843).

Čtvrtek 17. září 2009

1. připomíná své odhodlání bojovat proti terorismu a své pevné přesvědčení o nutnosti dosáhnout správné rovnováhy mezi bezpečnostními opatřeními a ochranou občanských svobod a základních práv za současného zajištění důsledného dodržování ochrany soukromí a osobních údajů; znovu opakuje, že boj proti terorismu nebude nikdy účinný, pokud nebude probíhat na základě klíčových zásad nezbytnosti a proporcionality;
2. zdůrazňuje, že Evropská unie je založena na zásadách právního státu a že u všech předávání evropských osobních údajů do třetích zemí z bezpečnostních důvodů by měly platit tytéž procesní záruky a tatáž práva obhajoby a mělo by se postupovat v souladu s právními vnitrostátními i evropskými předpisy v oblasti ochrany údajů ⁽¹⁾;
3. připomíná Radě a Komisi, že článek 4 transatlantického rámce dohody mezi EU a Spojenými státy o vzájemné právní pomoci, která má vstoupit v platnost dne 1. ledna 2010, stanoví, že ke konkrétním finančním údajům lze získat přístup na základě žádosti prostřednictvím vnitrostátních orgánů, a toto může představovat pevnější právní základ pro předávání údajů získaných od společnosti SWIFT, než jakým je navrhovaná prozatímní dohoda, a žádá Radu a Komisi, aby potřebu prozatímní dohody vysvětlily;
4. vítá rozhodnutí společnosti SWIFT z června 2007 relokovat všechny údaje o finančních transakcích uvnitř EU do dvou evropských operačních středisek; upozorňuje Radu na skutečnost, že toto rozhodnutí bylo učiněno v souladu s belgickým úřadem pro ochranu údajů a na žádost pracovní skupiny EU zřízené podle článku 29 a že Evropský parlament k této záležitosti zaujímá stejné stanovisko;
5. upozorňuje na to, že Rada přijala pokyny k vyjednávání teprve necelé dva roky poté, co společnost SWIFT oznámila změnu ve struktuře zpracovávání údajů o transakcích;
6. je znepokojen tím, že stanoviska právních služeb jednotlivých orgánů na právní základ zvolený pro připravovanou dohodu se liší, a poukazuje na to, že právní služba Rady se domnívá, že tato záležitost je v kompetenci Společenství;
7. zastává názor, že pokud je mezinárodní dohoda naprosto nezbytná, musí zajistit tyto minimální standardy:
 - a) údaje jsou předávány a zpracovávány pouze za účelem boje proti terorismu, jak jej definuje článek 1 rámcového rozhodnutí Rady 2002/475/SVV ze dne 13. června 2002 o boji proti terorismu ⁽²⁾, a týkají se osob či teroristických organizací, které jako takové uznává také EU;
 - b) zpracovávání těchto údajů, pokud jde o jejich předávání (výhradně prostřednictvím systému předávání „push“), uchovávání a využívání, není nepřiměřené cíli, o jehož dosažení se předáváním a dalším zpracováváním těchto údajů usiluje;
 - c) žádosti o předání údajů se zakládají na konkrétních, cílených případech, které jsou časově omezeny a svolí k nim soudní orgán, a veškeré další zpracovávání se omezuje na údaje, které poukazují na vztahy s osobami či organizacemi, které jsou v USA vyšetřovány; údaje, které takové vztahy neodhalují, se vymažou;
 - d) občanům a podnikům z EU se zaručuje stejná úroveň práv obhajoby a procesních záruk a stejné právo na přístup ke spravedlnosti jako v EU a zákonnost a přiměřenost žádostí o předání údajů podléhá soudní kontrole v USA;
 - e) předávané údaje jsou předmětem stejných mechanismů soudní nápravy, jaké by se uplatnily na údaje uchovávané v EU, včetně odškodnění v případě nezákonného zpracovávání soukromých údajů;

⁽¹⁾ Zejména s Evropskou úmluvou o lidských právech, zejména s články 5, 6, 7 a 8 této úmluvy, s Listinou základních práv, zvláště s články 7, 8, 47, 48 a 49 této úmluvy, s Úmluvou Rady Evropy č. 108 o ochraně osob s ohledem na automatizované zpracování osobních údajů, se směrnicí 95/46/ES a s nařízením (ES) č. 45/2001.

⁽²⁾ Úř. věst. L 164, 22.6.2002, s. 3.

Čtvrtek 17. září 2009

- f) dohoda zakazuje jakékoli využívání údajů ze SWIFT ze strany úřadů USA pro účely, které nejsou spojeny s financováním terorismu a předávání těchto údajů třetím stranám se také zakazuje, s výjimkou orgánů veřejné moci pověřených bojem proti financování terorismu;
 - g) je přísně uplatňován mechanismus vzájemnosti, který příslušným orgánům USA ukládá povinnost předat příslušným orgánům EU na požádání relevantní údaje o finančních transakcích;
 - h) dohoda se výslovně uzavírá na přechodné období, a to prostřednictvím doložky o časovém omezení, jejíž trvání nepřekročí 12 měsíců, aniž je dotčen další postup, který může být zahájen na základě Lisabonské smlouvy s ohledem na případné uzavření nové dohody v této oblasti;
 - i) prozatímní dohoda jednoznačně stanoví, že úřady USA budou neprodleně informovány o vstupu Lisabonské smlouvy v platnost a že případná nová dohoda bude vyjednána na základě nového právního rámce EU, který plně zapojí Evropský parlament a národní parlamenty;
8. žádá Radu a Komisi, aby vysvětlily, jakou přesnou úlohu bude mít „orgán veřejné moci“, jenž bude pověřen přijímáním žádostí od ministerstva financí Spojených států, s ohledem na specifickou povahu pravomocí, které mu budou svěřeny, a na způsob, jakým by tyto pravomoci mohly být uplatňovány;
9. žádá Radu a Komisi, aby potvrdily, že rozsáhlé dokumenty a složky, které se týkají například transakcí v rámci jednotného evropského platebního prostoru (SEPA), nepatří mezi údaje, které bude moci ministerstvo financí Spojených států požadovat nebo přijímat;
10. zdůrazňuje, že společnost SWIFT je klíčovou infrastrukturou pro odolnost evropských platebních systémů a akciových trhů a neměla by být nespravedlivě znevýhodňována vůči konkurenčním poskytovatelům údajů o finančních transakcích;
11. vyzdvihuje význam právní jistoty a imunity pro občany a soukromé organizace, které jsou předmětem předávání údajů na základě navrhované dohody mezi EU a USA a obdobných opatření;
12. upozorňuje, že by mohlo být vhodné, aby Komise posoudila, zda není třeba zřídit evropský program TFTP;
13. žádá Komisi a předsednictví, aby zajistily, aby byl Evropskému parlamentu a všem národním parlamentům poskytnut plný přístup k pokynům pro vyjednávání a k dokumentům s tímto vyjednáváním spojeným;
14. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, Evropské centrální bance, vládám a parlamentům členských států a kandidátských zemí, vládě Spojených států amerických a oběma komorám Kongresu.
-

Čtvrtek 17. září 2009

ES-Tádžikistán: Dohoda o partnerství a spolupráci

P7_TA(2009)0017

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. září 2009 o uzavření Dohody o partnerství a spolupráci mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Republikou Tádžikistán na straně druhé

(2010/C 224 E/03)

Evropský parlament,

- s ohledem na svá předchozí usnesení o Střední Asii, zejména na usnesení ze dne 23. října 2003 o Turkmenistánu včetně Střední Asie ⁽¹⁾, ze dne 20. února 2008 o strategii EU pro Střední Asii ⁽²⁾ a ze dne 14. února 2006 o doložce o lidských právech a demokracii v dohodách EU ⁽³⁾,
- s ohledem na své stanovisko ze dne 2. září 2008 o návrhu rozhodnutí Rady a Komise o uzavření protokolu k Dohodě o partnerství a spolupráci mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Republikou Tádžikistán na straně druhé s ohledem na přistoupení Bulharské republiky a Rumunska k Evropské unii ⁽⁴⁾,
- s ohledem na dohody o partnerství a spolupráci mezi EU a Uzbekistánem, Kyrgyzstánem a Kazachstánem, které jsou v platnosti od roku 1999,
- s ohledem na ustanovení o lidských právech obsažená v těchto dohodách,
- s ohledem na současný rámec vztahů mezi EU a Tádžikistánem, dohodu o obchodu a spolupráci mezi EU a bývalým Sovětským svazem, kterou nahradí dohoda o partnerství a spolupráci, jakmile ji ratifikují všechny členské státy EU a Tádžikistán a jakmile Parlament poskytne souhlas,
- s ohledem na to, že dohodu o partnerství a spolupráci s Tádžikistánem již ratifikovalo všech 27 členských států EU a Tádžikistán,
- s ohledem na Prozatímní dohodu o obchodu a obchodních záležitostech mezi Evropským společenstvím a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Republikou Tádžikistán na straně druhé, která byla podepsána dne 11. října 2004 a která vstoupila v platnost v květnu 2005 ⁽⁵⁾,
- s ohledem na strategii EU pro nové partnerství se Střední Asií, kterou přijala Evropská rada ve dnech 21. a 22. června 2007,
- s ohledem na společnou zprávu o pokroku z června 2008 o uskutečňování strategie EU pro Střední Asii, kterou předložila Rada a Komise Evropské radě, a na její hodnocení, v němž se uvádí, že provádění této strategie zdařile probíhá,
- s ohledem na akční plán Evropské rady (2007–2013) v oblasti energetické politiky pro Evropu přijatý Evropskou radou ve dnech 8. a 9. března 2007,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 82 E, 1.4.2004, s. 639.

⁽²⁾ Úř. věst. C 184 E, 6.8.2009, s. 49.

⁽³⁾ Úř. věst. C 290 E, 29.11.2006, s. 107.

⁽⁴⁾ Přijaté texty, P6_TA(2008)0375.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 340, 16.11.2004, s. 2.

Čtvrtek 17. září 2009

- s ohledem na své usnesení ze dne 26. září 2007 s názvem „Směrem ke společné evropské zahraniční politice v oblasti energií“⁽¹⁾,
 - s ohledem na první setkání v rámci oficiálního dialogu o lidských právech mezi EU a Tádžikistánem, které se konalo v říjnu 2008, a na seznam doporučení z této schůzky, jež mají být řádně zohledněna při probíhajících právních reformách,
 - s ohledem na první seminář občanské společnosti EU-Tádžikistán o lidských právech, který se konal ve dnech 10. a 11. července 2009 v Dušanbe, a na dialog o lidských právech, který se bude konat 23. září 2009 v Dušanbe,
 - s ohledem na mezinárodní konferenci o drogách konanou v říjnu 2008 v Dušanbe, kterou podpořila EU,
 - s ohledem na výměnu názorů mezi Výborem pro zahraniční věci a prezidentem Tádžikistánu Emomaliem Rachmonem uskutečněnou dne 10. února 2009,
 - s ohledem na čtvrté meziparlamentní setkání mezi Evropským parlamentem a Mažlisem Tádžikistánu, které se konalo mezi 6. a 8. dubnem 2009 v Dušanbe,
 - s ohledem na své stanovisko ze dne 17. září 2009⁽²⁾ k uzavření dohody o partnerství a spolupráci s Tádžikistánem,
 - s ohledem na čl. 110 odst. 2 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že země Střední Asie, k nimž Tádžikistán patří, leží na klíčové křižovatce mezi Evropou a Asií a historicky a tradičně představují důležitou oblast pro setkávání a tranzit mezi těmito dvěma kontinenty,
- B. vzhledem k tomu, že EU má velký zájem na bezpečnosti a stabilitě, rozvoji a konsolidaci demokratických institucí a na dodržování lidských práv a zásad právního státu v tomto regionu, a to zejména proto, že strategický, politický a hospodářský vývoj i rostoucí trans-regionální výzvy ve Střední Asii mají přímý i nepřímý dopad rovněž na zájmy samotné EU,
- C. vzhledem k tomu, že nová strategie EU pro Střední Asii je zaměřena na zlepšení politického dialogu a posílení vztahů mezi Evropou a jejími středoasijskými partnery v souladu s hodnotami, na nichž je EU založena,
- D. vzhledem k tomu, že Tádžikistán, který má víc než 1 300 km dlouhou společnou hranici s Afghánistánem, je klíčovým regionálním hráčem na „frontové linii“ s Afghánistánem ve snahách EU i dalších zemí bojovat proti obchodování s drogami, extremismu a ohrožení bezpečnosti v regionu,
- E. vzhledem k tomu, že cíle politiky EU vůči Tádžikistánu jsou v prvé řadě zaměřeny na podporu snížení chudoby, řádné správy věcí veřejných a reforem a regionálně také na podporu účinnějšího boje proti obchodu s drogami a organizovanému zločinu, a vzhledem k tomu, že EU poskytuje pomoc v této oblasti zejména prostřednictvím podpory správy hranic prostřednictvím programů BOMCA/CADAP,
- F. vzhledem k tomu, že dohoda o partnerství a spolupráci s Tádžikistánem se týká i závazků a spolupráce v oblasti zpětného přijímání osob a v oblasti kontroly nedovoleného přistěhovalectví; vzhledem k tomu, že by měla být uzavřena samostatná dohoda stanovující podrobnosti této spolupráce,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 219 E, 28.8.2008, s. 206.

⁽²⁾ Přijaté texty, P7_TA(2009)0018.

Čtvrtek 17. září 2009

- G. vzhledem k tomu, že občanská válka, která skončila v roce 1997, zničila infrastrukturu a instituce, zpusťovala hospodářství v Tádžikistánu a ten se po ní stal nejchudší z bývalých sovětských republik; vzhledem k tomu, že ačkoli Tádžikistán v posledních letech zažil rozsáhlou obnovu, přibližně 60 % obyvatel doposud žije v nehlubší chudobě a zdravotní péče a vzdělání jsou v nejchudších oblastech i nadále nedostupné; vzhledem k tomu, že Tádžikové se ve velké míře spoléhají na peníze zasílané migrujícími pracovníky, avšak tento příjem je vážně ohrožen hospodářskou krizí v regionu, a je proto mimořádně důležité pomoci Tádžikistánu vytvořit udržitelný a zdravý domácí hospodářský systém,
- H. vzhledem k tomu, že Tádžikistán má nejvyšší porodnost ve Střední Asii a téměř 40 % ze 7,3 milionu obyvatel tvoří mladí lidé pod 15 let; vzhledem k tomu, že vytvoření dobrého systému vzdělávání má pro budoucnost této země zásadní význam,
- I. vzhledem k tomu, že hlavním pohonem tádžického hospodářství je produkce bavlny a hliníku, avšak ceny za tyto komodity na světovém trhu klesají; vzhledem k tomu, že Tádžikistán nemá ropu a má velmi málo plynu a že přes své značné hydroenergetické rezervy trpí závažným nedostatkem energie,
- J. vzhledem k tomu, že institucionální, právní a finanční prostředí je pro rozvoj tádžických podniků nepříznivé a potřebuje výrazné povzbuzení,
- K. vzhledem k tomu, že Tádžikistán je závislý na zahraniční a humanitární pomoci, a vzhledem k tomu, že téměř polovina pracovních sil pracuje v zahraničí, hlavně v Rusku, a rodiny ve vlasti podporuje převody peněz,
- L. vzhledem k tomu, že rozpad Sovětského svazu znamenal přerušení tradičních hospodářských vztahů a narušení regionálních trhů, což přispělo k současnému hospodářskému poklesu; vzhledem k tomu, že EU by měla vyvinout veškeré úsilí k opětovnému vybudování důvěry mezi zeměmi tohoto regionu, a umožnit tak obnovení regionální spolupráce,
- M. vzhledem k tomu, že kromě toho, že Tádžikistán dostává pomoc v rámci nástroje rozvojové spolupráce, účastní se také několika probíhajících regionálních programů,
- N. vzhledem k tomu, že přestože se prezident Rachmon zjevně těší podpoře lidu, systematicky potlačuje veškerou opozici a účinně odstranil sdílení moci, které měla zaručit mírová smlouva z roku 1997,
- O. vzhledem k tomu, že závěrečná zpráva pozorovatelské mise OBSE/ODIHR (Úřadu pro demokratické instituce a lidská práva OBSE) zaznamenala při prezidentských volbách v roce 2006 nedostatek skutečného výběru a smysluplného pluralismu,
- P. vzhledem k tomu, že se obecně uznává, že zde běžně dochází ke korupci, která prostupuje všechny úrovně, a vzhledem k tomu, že velká část finančních prostředků od mezinárodních dárců, které země obdrží, nesměruje na účely, pro něž je určena,
- Q. vzhledem k tomu, že občanská společnost je dosud ve stádiu zrodu a její skutečný rozvoj se často setkává s překážkami ze strany vlády a že bude ještě dlouho trvat, než bude moci využívat svůj potenciál pro podporu lidského rozvoje v zemi; vzhledem k tomu, že některé činnosti náboženských skupin byly omezeny požadavkem registrace u státního výboru pro náboženské záležitosti a dalšími omezujícími opatřeními podle nově přijatého zákona o svobodě svědomí a náboženských sdruženích,
1. vítá skutečnost, že Tádžikistán dal jasně najevo, že se chce zavázat ke spolupráci s EU a chce zvýšit objem obchodování s EU a podporovat kontakty v oblasti vzdělávání a že uskuteční konkrétní opatření v klíčových oblastech, jako jsou sociální podmínky, zdraví, vzdělávání, boj proti korupci a zlepšení v oblasti lidských práv s cílem prokázat, že tyto závazky bere vážně;

Čtvrtek 17. září 2009

2. je si vědom vysoké míry zklamání na straně tádžické vlády nad tím, že dohoda o partnerství a spolupráci dosud nebyla uzavřena, zejména s ohledem na postoj EU v tom, že je naprosto nezbytné, aby svou politiku rozlišovala podle značně rozdílných politických, hospodářských, sociálních a jiných podmínek ve středoasijských státech; vyjadřuje tedy svůj úmysl poskytnout svůj souhlas a těší se, že dohoda o partnerství a spolupráci bude uzavřena co nejdříve;

3. pokládá svůj souhlas s uzavřením dohody o partnerství a spolupráci za vyslání signálu o ochotě angažovat se v Tádžikistánu a za pobídku pro Tádžikistán, aby uskutečnil všechny nezbytné kroky k reformám, které jsou naprosto nezbytné; upozorňuje však Tádžikistán především na podmínky vyplývající z doložky o lidských právech a dočasném pozastavení;

4. zastává názor, že úplná dohoda o partnerství a spolupráci a posílení bilaterálních vztahů by měly být založeny na přesném a včasném hodnocení pokroku dosaženého v klíčových otázkách, a naléhavě vyzývá v tomto ohledu Komisi, aby určila jasná kritéria a podmínky;

Hospodářská situace

5. bere na vědomí závažné hospodářské obtíže, jimž Tádžikistán čelí, a nespolehlivou dopravní a energetickou infrastrukturu a je vážně znepokojen tím, že od května 2009 bylo v důsledku hospodářské krize a nedostatkům v zemědělském sektoru 1,5 milionu osob v situaci, kdy je ohrožen jejich přístup k potravinám;

6. naléhavě vyzývá tádžickou vládu, aby řešila příčiny tohoto problému na straně dodavatelů a aby revidovala svou politiku příliš ambiciózních projektů, které nijak neřeší základní a bezprostřední potřeby obyvatel; vyzývá ji rovněž, aby posílila regionální trhy, zlepšila místní výrobu a bezodkladně uskutečnila programy na podporu zásobování potravinami a vytváření pracovních míst;

7. vyzývá vládu Tádžikistánu, aby naléhavě řešila katastrofální situaci v oblasti vzdělávání a zdravotnictví, kde je nebezpečí, že s příštími generacemi vznikne nová vlna sociálních problémů a ohrozí budoucnost země;

8. konstatuje rovněž, že chronická chudoba podporuje obchod s drogami; některé zprávy uvádějí, že 30–50 % hospodářské činnosti země souvisí s obchodem s drogami;

9. vyzývá Tádžikistán, aby racionálně a demokraticky využíval svůj obrovský potenciál pro výrobu elektřiny z vodní energie s ohledem na zájmy zemí, které leží po proudu řek a tradičně se spoléhají na jisté sezónní přítoky vody; naléhavě v tomto ohledu vyzývá Komisi, aby vyvinula veškeré úsilí s cílem usnadnit rozvoj společných projektů se zapojením všech regionálních účastníků, kterých se tato problematika týká, a to v souladu se standardy EU;

10. vyzývá Tádžikistán, aby zavedl strukturální změny s cílem zlepšit investiční prostředí pro zahraniční firmy;

11. naléhavě vyzývá Tádžikistán, aby plně uskutečnil nezbytné hospodářské reformy, se zvláštním důrazem na potřebu uskutečnit reformy v zemědělství, jejichž cílem je umožnit zemědělcům, aby se zbavili zadluženosti a přešli od monokultury bavlny k alternativním formám zemědělství;

Politická situace

12. uznává, že Tádžikistán je poměrně stabilní země, kde se dosud neobjevily žádné náznaky vnější hrozby ani pečlivě chystaných místních nepokojů; konstatuje však náznaky jistých trhlin v režimu (např. v roce 2008 se vyskytly případy násilí a demonstrace v autonomní horské oblasti Badachšanu a ve východním okrsku Tavi-Dara nedávno proběhla bezpečnostní operace mezi vládními jednotkami a ozbrojenými skupinami bývalé opozice a zahraničními radikály), což vyvolalo pochybnosti o pevnosti prezidentovy vlády; upozorňuje rovněž na obavy, že hluboce zakořeněná chudoba, přebujelá korupce a stále autoritativnější vláda mohou zvýšit nebezpečí budoucí politické, hospodářské a sociální nestability;

Čtvrtek 17. září 2009

13. připomíná Tádžikistánu rozvojové cíle tisíciletí a podporu EU v případě vážných snah dosáhnout pokroku v této oblasti;

14. upozorňuje na složení parlamentu v Tádžikistánu, jemuž dominuje prezidentská lidově-demokratická strana; vyslovuje politování nad tím, že opoziční strany byly ochromeny a možní protivníci byli uvězněni nebo jsou v exilu; vzhledem k volbám, jejichž konání prezident přislíbil na rok 2010, vyzývá tádžickou vládu, aby splnila své závazky, pokud jde o demokratizaci, a umožnila vznik skutečně pluralitního systému a revizi volebního zákona (aby např. umožnila přístup nestranným pozorovatelům, zrušila registrační poplatky pro kandidáty a zajistila větší transparentnost při sčítání hlasů, sestavování tabulek s výsledky a zveřejňování výsledků voleb);

15. kritizuje omezení uvalená na nevládní organizace a neexistenci vlivné a viditelné činnosti občanské společnosti v Tádžikistánu, neboť její neexistence by mohla ohrozit budoucí demokratický rozvoj, a připomíná potřebu rozsáhlé reformy a dodržování lidských práv ve všech oblastech společnosti;

16. konstatuje, že korupce se obecně v Tádžikistánu pokládá za hlavní problém, což je částečně způsobeno nedostatkem právní kultury a neschopností země řádně platit své státní úředníky; rád by viděl důkazy toho, že zákon o korupci, protikorupční agentura a ambiciózní protikorupční strategie na období 2008–2012, která nyní probíhá, nejsou pouze přikrášlováním skutečnosti;

17. vyzývá Tádžikistán, aby vytvořil politiku plné transparentnosti v odvětví hospodářství, včetně veřejného účetnictví pro všechny příjmy pocházející ze státem vlastněných podniků (a to v zemi i v zahraničí), jako je Tádžická hliníková společnost Talco a energetická společnost Barqi Tojik, a aby rovněž zajistil transparentnost financování v odvětví bavlny;

Regionální otázky

18. zdůrazňuje klíčovou geografickou polohu Tádžikistánu vzhledem k sousednímu Afghánistánu a otázkám souvisejícím s drogami, terorismem a extremismem a bere na vědomí potenciál Tádžikistánu vytvořit moderní fungující stát schopný působit jako obranná bariéra proti šíření extremismu z Afghánistánu a okolí; zdůrazňuje význam budoucí spolupráce s Tádžikistánem s cílem pomoci mu existovat jako stabilní fungující stát; poukazuje na to, že boj proti terorismu nelze používat jako záminku k potlačování nebo zastrasování opozičních sil a musí se uskutečňovat za plného dodržování lidských práv a občanských svobod;

19. konstatuje, že otázka energie a vody je zásadní pro lidskou bezpečnost a vztahy mezi státy v rámci Střední Asie; upozorňuje zvláště na energetický spor mezi Tádžikistánem a Uzbekistánem (jak o tom svědčí mimo jiné dočasné, avšak neohlášené uzavření hranic, přerušení dodávek plynu a zdvojnásobení cen ze strany Uzbekistánu) a spory o vodu s Uzbekistánem a Kyrgyzstánem; v této souvislosti naléhavě vyzývá k zahájení konzultací v celém regionu o racionálním využívání zdrojů energie;

Lidská práva

20. je vážně znepokojen porušováním lidských práv v Tádžikistánu, k němuž dochází naprosto beztestně a které má různé formy včetně nátlaku na soudy a soudce, který vyvíjí vláda i kriminální síť, nátlaku na sdělovací prostředky, rozšířeného porušování práv žen, práce dětí a využívání studentů, včetně nezletilých osob, při sklizni bavlny, pracovníků, kteří žijí v podmínkách, jež organizace Freedom House z USA popsala jako „finanční otroctví“, otřesných podmínek ve vězení, včetně mučení a dalších forem špatného zacházení, a obchodování s lidmi;

21. vítá v tomto ohledu zahájení oficiálního dialogu o lidských právech mezi EU a Tádžikistánem, který je zaměřený na výsledky; domnívá se, že pokrok v této oblasti je rozhodující pro rozvoj bilaterálních vztahů; zdůrazňuje význam formálního a podstatného zapojení nevládních organizací působících v Tádžikistánu do tohoto dialogu;

22. vyslovuje politování nad novým zákonem o nevládních organizacích, přijatým podle ruského modelu, který zavedl obtížné podmínky registrace a opakované registrace;

Čtvrtek 17. září 2009

23. zdůrazňuje, že ačkoli je podle tádžických zákonů zaručena svoboda slova a tisku, úřady často jedince, kteří nesouhlasí s vládní politikou, zastrašují a odrazují je od svobodných nebo kritických projevů; kritizuje dále skutečnost, že se nezávislé sdělovací prostředky setkávají s různými formami zastrašování a kontroly, které je nutí k používání autocenzury;

24. je znepokojen tím, že míra náboženské svobody klesá a že nový zákon o náboženství, který prezident podepsal dne 25. března 2009, zakazuje mnoho náboženských praktik a může mnoho náboženských společenství postavit mimo zákon a zatlačit je do ilegality;

25. zdůrazňuje, že diskriminace žen a násilí vůči nim jsou i nadále běžnými problémy; vyzývá Komisi, aby vytvořila programy ad hoc s cílem rozšířit příležitosti žen, a naléhavě vyzývá tádžické orgány, aby vyvinuly veškeré úsilí k ukončení porušování práv žen a umožnily ženám přístup ke spravedlnosti;

26. se znepokojením bere na vědomí zákon z roku 2007 o dodržování národních tradic a rituálů, který ukládá omezení v oblasti oblékání Tádžiků nebo oslav tradičních událostí;

27. vyslovuje politování nad rozšířeným používáním mučení a poukazuje na to, že definice mučení je v tádžických právních předpisech doposud neúplná, a opětovně požaduje přijetí všech opatření potřebných k dodržení Umluvy OSN proti mučení a jinému krutému, nelidskému či ponižujícímu zacházení nebo trestání, zejména potrestání těch úředníků, kteří jsou zodpovědní za ponižující či špatné zacházení, a požaduje rovněž ratifikaci opčního protokolu, který umožňuje sledovat místa zadržování; požaduje dále úplné zrušení trestu smrti;

28. konstatuje, že výbor tádžického parlamentu odpovědný za právní záležitosti a lidská práva má pravomoc vetovat právní předpisy v zájmu dodržování ustanovení o lidských právech, avšak dosud nebyl příliš úspěšný;

29. vítá nedávné jmenování veřejného ochránce práv a vyzývá vládu, aby zaručila jeho plnou nezávislost;

Mezinárodní společenství

30. naléhavě vyzývá mezinárodní dárce, aby uskutečnili všechny možné kroky, jež budou povzbuzovat a podporovat vznik životaschopné a dynamické občanské společnosti, a aby podporovaly nezávislé sdělovací prostředky, aby přinášely zpravodajství o státní korupci a toku mezinárodních prostředků;

31. vyzývá Komisi, aby ve spolupráci s předsednictvím Rady zajistila, že bude na všech úrovních dialogu s Tádžikistánem plně zohledněna otázka demokracie a lidských práv a že EU nabídne Tádžikistánu veškerou pomoc, kterou v těchto oblastech potřebuje;

32. zdůrazňuje, že je nutno poskytovat vyšší finanční prostředky přímo místním úřadům a občanské společnosti za podmínky dodržení transparentnosti a ověřitelnosti;

33. vyzývá Komisi, aby pravidelně podávala zprávy Evropskému parlamentu o vývoji v oblasti demokracie a lidských práv a aby plně informovala Výbor pro zahraniční věci o pokroku dosaženém v souvislosti s politickým dialogem; vyzývá Radu, aby se zapojila do dialogu o lidských právech s Tádžikistánem;

34. naléhavě vyzývá Komisi, aby se co nejdříve zapojila do jednání s tádžickou vládou vedoucího ke sjednání prováděcích opatření k dohodě o partnerství a spolupráci, jako jsou např. opatření týkající se opětovného přijímání osob a kontroly nedovoleného přistěhovalectví;

Čtvrtek 17. září 2009

35. vzhledem k tomu, že Tádžikistán je tranzitní zemí pro pašování drog ze sousedního Afghánistánu do Ruska a západní Evropy, naléhavě vyzývá EU, aby dále prosazovala podporu opatřením proti těmto činnostem v Tádžikistánu a věnovala zvláštní pozornost financování Tádžické agentury pro kontrolu drog, aniž by se tím oslabil přeshraniční obchod, který je zásadní pro hospodářský rozvoj příhraničních oblastí;

36. upozorňuje na to, že se v Tádžikistánu nachází nevybuchlá kazetová munice, a naléhavě žádá, aby byly navýšeny finanční prostředky na její odstranění;

*

* *

37. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a vládě republiky Tádžikistán.

Situace v Litvě po přijetí zákona na ochranu nezletilých osob

P7_TA(2009)0019

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. září 2009 o litevském zákonu na ochranu nezletilých osob před škodlivým vlivem zveřejňovaných informací

(2010/C 224 E/04)

Evropský parlament,

- s ohledem na mezinárodní a evropské závazky v oblasti lidských práv, včetně závazků obsažených v úmluvách OSN o lidských právech a v Evropské úmluvě o ochraně lidských práv a základních svobod ze dne 4. listopadu 1950, a s ohledem na Úmluvu OSN o právech dítěte ze dne 20. listopadu 1989,
- s ohledem na ustanovení Evropské unie týkající se lidských práv, zejména na článek 6 Smlouvy o EU, článek 13 Smlouvy o ES a na Listinu základních práv Evropské unie,
- s ohledem na článek 13 odst. 1 Smlouvy o ES, který stanoví: „Aniž jsou dotčena ostatní ustanovení této smlouvy a v rámci pravomocí svěřených Společenství touto smlouvou, může Rada na návrh Komise a po konzultaci s Evropským parlamentem jednomyslně přijmout vhodná opatření k boji proti diskriminaci na základě pohlaví, rasy nebo etnického původu, náboženského vyznání nebo světového názoru, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace,“
- s ohledem na směrnice 2000/43/ES ⁽¹⁾ a 2000/78/ES ⁽²⁾, které zakazují přímou či nepřímou diskriminaci na základě rasového nebo etnického původu, náboženského vyznání či víry, zdravotního postižení, věku a sexuální orientace, jakož i na návrh směrnice Rady o provádění zásady rovného zacházení s osobami bez ohledu na náboženské vyznání nebo víru, zdravotní postižení, věk nebo sexuální orientaci (KOM(2008)0426), který předložila Komise dne 2. července 2008 a s ohledem na článek 21 Listiny základních práv Evropské unie, která zakazuje „jakoukoli diskriminaci založenou zejména na pohlaví, rase, barvě pleti, etnickém nebo sociálním původu, genetických rysech, jazyku, náboženském vyznání nebo přesvědčení, politických názorech či jakýchkoli jiných názorech, příslušnosti k národnostní menšině, majetku, narození, zdravotním postižení, věku nebo sexuální orientaci“,
- s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 180, 19.7.2000, s. 22.

⁽²⁾ Úř. věst. L 303, 2.12.2000, s. 16.

Čtvrtek 17. září 2009

- A. vzhledem k tomu, že EU je společenstvím hodnot, které se zakládají na lidských právech, základních svobodách, demokracii a právním státu, rovnosti a absenci diskriminace, a vzhledem ke směrnicím, které byly schváleny a navrženy k dosažení právě tohoto cíle, včetně těch, které se týkají boje proti diskriminaci založené na sexuální orientaci,
- B. vzhledem k tomu, že sexuální orientace je záležitostí, na niž se vztahuje právo jednotlivce na ochranu soukromí zaručené mezinárodními, evropskými i vnitrostátními právními předpisy v oblasti lidských práv, a orgány veřejné moci by měly podporovat rovnost a nediskriminaci, přičemž by měla být zaručena svoboda projevu sdělovacím prostředkům, nevládním organizacím a jednotlivcům,
- C. vzhledem k tomu, že litevský parlament schválil dne 14. července 2009 změny zákona na ochranu nezletilých osob před škodlivým vlivem zveřejňovaných informací, které vstoupí v platnost dne 1. března 2010 a v nichž se zakazuje „přímo šířit mezi nezletilé osoby“ zveřejňované informace, které „propagují homosexuální, bisexuální nebo polygamní vztahy“, jelikož mají „škodlivý vliv na rozvoj nezletilých osob“,
- D. vzhledem k tomu, že znění tohoto zákona, zejména v případě jeho článku 4, je vágní a po právní stránce nejasné, což by mohlo vést k protikladným výkladům,
- E. vzhledem k tomu, že po zamítnutí veta prezidenta Litevské republiky je zákon nyní prověřován litevskými státními úřady,
- F. vzhledem k tomu, že není jasné, jaké druhy materiálů by spadaly do oblasti působnosti tohoto zákona a zda se jeho věcná příslušnost vztahuje na knihy, umění, tisk, inzerci, hudbu a veřejné prezentace jako je divadlo, výstavy nebo demonstrace,
- G. vzhledem k tomu, že švédské předsednictví EU vedlo s litevskými úřady o této změně zákona diskusi, přičemž nová prezidentka Litevské republiky prohlásila, že zajistí, aby zákon byl v souladu s požadavky EU a mezinárodními požadavky,
1. žádá Agenturu Evropské unie pro základní práva, aby k uvedenému zákonu a souvisejícím změnám zaujala stanovisko s ohledem na smlouvy a právní předpisy EU;
 2. opakovaně zdůrazňuje význam, který má pro EU boj proti veškerým formám diskriminace, zejména diskriminace založené na sexuální orientaci;
 3. opakovaně klade důraz na zásadu obsaženou v preambuli Deklarace práv dítěte OSN ze dne 20. listopadu 1959, že „dítě pro svou tělesnou a duševní nezralost potřebuje zvláštní záruky, péči a zvláštní právní ochranu“;
 4. vítá prohlášení nové prezidentky Litevské republiky a vytvoření litevské pracovní skupiny, jejímž úkolem je hodnotit případné změny tohoto zákona a vyzývá prezidentku Litevské republiky a úřady k zajištění toho, aby jejich vnitrostátní právní předpisy byly slučitelné s lidskými právy a základními svobodami tak, jak je zakotveno v mezinárodních a evropských právních předpisech;
 5. konstatuje, že zákon na ochranu nezletilých osob před škodlivým vlivem zveřejňovaných informací, jenž byl schválen litevským parlamentem dne 14. července 2009, ještě nevstoupil v platnost a než se tak stane, je třeba jej revidovat;
 6. pověřuje svůj příslušný výbor, aby tento problém dále sledoval;
 7. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a kandidátských zemí, prezidentce Litevské republiky, parlamentu Litevské republiky, Agentuře pro základní práva a Radě Evropy.

Čtvrtek 17. září 2009

Krise v odvětví mlékárenské výroby

P7_TA(2009)0020

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. září 2009 o krizi v odvětví mlékárenské výroby

(2010/C 224 E/05)

Evropský parlament,

- s ohledem na článek 33 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 25. října 2007 o rostoucích cenách krmiv a potravin ⁽¹⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 12. března 2008 o kontrole stavu SZP ⁽²⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 22. května 2008 o rostoucích cenách potravin v EU a v rozvojových zemích ⁽³⁾,
 - s ohledem na své prohlášení ze dne 19. února 2008 o šetření a nápravě zneužívání síly, kterého se dopouštějí velké supermarketové společnosti působící v Evropské unii ⁽⁴⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 26. března 2009 o cenách potravin v Evropě ⁽⁵⁾,
 - s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 72/2009 ze dne 19. ledna 2009 o úpravách společné zemědělské politiky změnou nařízení (ES) č. 247/2006, (ES) č. 320/2006, (ES) č. 1405/2006, (ES) č. 1234/2007, (ES) č. 3/2008 a (ES) č. 479/2008 a zrušením nařízení (EHS) č. 1883/78, (EHS) č. 1254/89, (EHS) č. 2247/89, (EHS) č. 2055/93, (ES) č. 1868/94, (ES) č. 2596/97, (ES) č. 1182/2005 a (ES) č. 315/2007 ⁽⁶⁾,
 - s ohledem na sdělení Komise ze dne 22. července 2009 „Situace na trhu s mlékem a mléčnými výrobky v roce 2009“ (KOM(2009)0385),
 - s ohledem na návrh na nařízení Rady, kterým se stanoví odchylka od nařízení (ES) č. 1234/2007 („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“), pokud jde o období intervence 2009 a 2010 u másla a sušeného odstředěného mléka (KOM(2009)0354), a na postoj ze dne 17. září 2009 o tomto návrhu ⁽⁷⁾,
 - s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že došlo k dramatickému zhoršení situace na trhu s mlékem za posledních dvanáct měsíců a přes intervence a exportní dotace ceny mléka klesly pod 0,21 EUR za litr, přičemž mnoho zemědělců nyní prodává mléčné výrobky za ceny, které jsou nižší než výrobní náklady,
- B. vzhledem k tomu, že v současné době je šance na přežití mnoha výrobců mléka vážně ohrožena a mnozí přežívají pouze díky využití svých osobních úspor, což je jednoznačně neudržitelná situace, která přinutila zemědělce k pořádání velkých veřejných demonstrací v celé EU,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 263E, 16.10.2008, s. 621.

⁽²⁾ Úř. věst. C 66E, 20.3.2009, s. 9.

⁽³⁾ Přijaté texty: P6_TA(2008)0229.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 184 E, 6.8.2009, s. 23.

⁽⁵⁾ Přijaté texty: P6_TA(2009)0191.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 30, 31.1.2009, s. 1.

⁽⁷⁾ Přijaté texty: P7_TA(2009)0014.

Čtvrtek 17. září 2009

- C. vzhledem k tomu, že důsledkem celosvětové hospodářské krize byl značný pokles poptávky po mléčných výrobcích, a to přesně ve stejné době, kdy vzrostly dodávky, protože třetí země, jako Nový Zéland, Austrálie, Brazílie a USA vyrábí větší množství,
- D. vzhledem k tomu, že v rozpočtovém procesu EU na rok 2009 Parlament stanovil jako prioritu vytvoření zvláštního „mléčného fondu EU“ na pomoc tomuto odvětví během obtížného období přizpůsobení se situaci,
- E. vzhledem k tomu, že Parlament opakovaně upozorňoval na rozdíly mezi cenami, které platí spotřebitelé za zemědělské výrobky v supermarketech, a cenami, které obdrží výrobci, a naléhavě požadoval důkladné vyšetření případného zneužívání trhu,
- F. vzhledem k tomu, že Komise vypočítala, že v období od května 2006 do května 2009 se ceny zaplacené spotřebiteli za mléko a sýry zvýšily o více než 14 %, zatímco ceny, které obdrželi výrobci v některých členských státech, klesly o 40 % za dvanáct měsíců,
1. domnívá se, že kvůli přetrvávající kritické situaci na trhu s mlékem jsou nezbytná krátkodobá i dlouhodobá opatření, a poukazuje na to, že opatření, která Komise dosud přijala, jsou pro vyřešení krize v tomto odvětví nedostatečná;
 2. vyjadřuje politování nad tím, že Komise nedokázala předvídat závažnost stávající krize a nenavrhla odpovídající opatření již dříve;
 3. vyzývá Komisi, aby urychleně stanovila, jaká opatření by mohla přinést stabilizaci trhu, a aby ve spolupráci se zúčastněnými stranami a členskými státy provedla důkladné vyhodnocení budoucnosti odvětví výroby mléka s cílem analyzovat možnost posílení řídicích mechanismů, které zabrání kolísání cen;
 4. bere na vědomí, že v členských státech existuje řada názorů, pokud jde o možnost nezvýšit v roce 2010 mléčné kvóty; vyzývá Komisi, aby předložila podrobnou analýzu týkající se všech faktorů, které mají vliv na cenu, kterou dostávají producenti mléka, včetně zvýšení kvót;
 5. vyzývá Komisi, aby uplatňovala nezbytná opatření, která zajistí, že dovážená krmiva budou splňovat stejné normy, jaké musejí splňovat výrobci mléka v EU, čímž se zabrání tomu, aby dovoz takových výrobků, jež tyto normy nesplňují, narušoval úsilí EU podporovat trvale udržitelnou výrobu mléka;
 6. znovu potvrzuje svou podporu vytvoření „mléčného fondu EU“ ve výši 600 milionů EUR na pomoc organizacím a družstvům výrobců a na podporu investic do farem, modernizace, diverzifikace, opatření zaměřených na danou oblast, tržních činností, drobných výrobců a mladých zemědělců a připomíná, že Parlament tento požadavek vznesl již během rozpočtového procesu na rok 2009;
 7. vyzývá Komisi, aby navrhla opatření, která pomohou výrobcům zvýšit přidanou hodnotu jejich výrobků a motivovat je k výrobě vysoce kvalitních mléčných výrobků (např. sýra), zejména v oblastech, kde je málo jiných možností výroby;
 8. vyzývá Komisi, aby zavedla bezodkladná opatření na stimulaci poptávky po mléčných výrobcích, a pokládá rozšíření rozsahu, škály výrobků a financování programu mléka ve školách za dobrý příklad proveditelné iniciativy; požaduje v tomto ohledu užší spolupráci mezi generálními ředitelstvími Komise;
 9. vyzývá Komisi, aby podporovala smluvní vztahy v zemědělsko-potravinářském řetězci a posilovala organizace výrobců s cílem dosáhnout rovnováhy ve vztazích mezi různými činiteli tohoto řetězce a předcházet tržním rizikům a doplnit tak ostatní regulační nástroje nutné pro toto odvětví;

Čtvrtek 17. září 2009

10. domnívá se, že je zapotřebí zvláštním způsobem podporovat výrobu výrobců mléka, kteří musí v horských regionech pracovat v trvale znevýhodněných podmínkách, a to z hlediska přírodního i územního, nebo jasnou organickou strategií vzhledem k jejich netržně orientované, environmentální a kulturní přidané hodnotě a kvalitě;
11. vyzývá Komisi, aby formulovala návrhy, jež povedou k uvedení nabídky a poptávky na trhu s mlékem v EU do rovnováhy;
12. vyzývá Komisi, aby prozkoumala možnosti systému předčasného odchodu do důchodu pro výrobce mléka, např. tím, že zřídí režim zpětného odkupu kvót, podobný jako systém klučení ve společné organizaci trhů s vínem;
13. s ohledem na evropský rozměr krize v mlékárenském průmyslu žádá Komisi, aby se zapojila do hledání společných řešení, jejichž cílem je vyhnout se nerovnostem mezi členskými státy a narušení trhu v důsledku poskytování státní podpory;
14. podporuje Komisi v jejím záměru prověřit opatření, jako jsou výhodné úvěry a vzájemné záruční společnosti, s cílem snížit kolísání cen na trhu se zemědělskými komoditami;
15. podporuje okamžité využití sušeného mléka ke krmení telat jako způsob zvýšení poptávky po mléčných výrobcích;
16. připomíná, že jasné označování náhražek mléčných výrobků, jako jsou sýry a jiné výrobky neobsahující mléko, má mimořádný význam a mělo by obsahovat specifikaci surovin a země původu; trvá na tom, že výrobky označované jako mléčné výrobky musí obsahovat živočišné mléko nebo výrobky z živočišného mléka;
17. Aby bylo možno pomoci zemědělcům překonat stávající krizi, zejména v mlékárenském odvětví, vyzývá Komisi k okamžitému zvýšení maximální částky státní podpory de minimis vyplácené všem výrobním zemědělským odvětvím ze 7 500 EUR na 15 000 EUR, a to povolením výjimky ze stanoveného vnitrostátního limitu pro státní podporu;
18. uznává, že nižší ceny krmiv a pohonných hmot by pomohly snížit výrobní náklady producentů mléka;
19. vítá návrh Komise na prodloužení období intervence u másla a sušeného odstředěného mléka do 28. února 2010 a domnívá se, že by se alespoň krátkodobě měla zvýšit intervenční cena; uznává, že toto zvýšení by bylo nouzovým opatřením na potlačení mimořádné nerovnováhy na trhu, a nikoli dlouhodobým řešením;
20. požaduje rozšíření soukromého skladování sýrů a stanovení odpovídající úrovně podpory s cílem zajistit, aby toto opatření bylo účinné, a rovněž zvýšení počtu třetích zemí jako např. USA, do nichž je možno vyvážet sýrové výrobky z EU s vývozními náhradami;
21. vyzývá Komisi, aby prozkoumala, jak lze z dlouhodobého hlediska zachovat odpovídající finanční prostředky v odvětví mléka po ukončení vývozních podpor;
22. vyzývá Komisi, aby povolila pojištění zemědělských vývozních úvěrů, což je běžné v USA;
23. vyzývá Komisi, aby zvýšila transparentnost cen v rámci dodavatelského potravinářského řetězce, protože spotřebitelské ceny v mnoha členských státech zůstávají přes dramatický pokles cen výrobků podezřele vysoké;
24. vyzývá Komisi, aby bezodkladně předložila své sdělení o cenách potravin v Evropě; připomíná, že Parlament již dávno Komisi žádá, aby prošetřila případné zneužívání postavení na trhu v dodavatelském potravinářském řetězci, zejména pokud jde o mlékárenské odvětví, a domnívá se, že toto šetření se mělo uskutečnit již dávno;

Čtvrtek 17. září 2009

25. vyzývá Komisi, aby v celé EU zavedla kodex chování pro vztahy mezi maloobchodníky a výrobci;
26. domnívá se, že je potřeba zřídit transparentní systém, který sleduje ceny komodit, zejména ceny, zejména ceny, které platí spotřebitelé;
27. bere s politováním na vědomí, že závěry Rady ministrů zemědělství ze dne 7. září 2009 nenavrhly konkrétní řešení pro urychlené východisko z krize evropského odvětví mlékárenské výroby, která postihla všechny výrobce v Unii bez rozdílu;
28. vyzývá Komisi, aby se rozhodně postavila proti iniciativám některých členských států opětovně znárodnit společnou zemědělskou politiku;
29. trvá na tom, aby Komise pravidelně informovala Parlament v nadcházejících měsících o situaci na trzích s mlékem;
30. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států.

Vnější aspekty energetické bezpečnosti (Nabucco a DESERTEC)

P7_TA(2009)0021

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. září 2009 o vnějších aspektech energetické bezpečnosti

(2010/C 224 E/06)

Evropský parlament,

- s ohledem na své usnesení ze dne 26. září 2007 nazvané „Směrem ke společné evropské zahraniční politice v oblasti energií“⁽¹⁾,
- s ohledem na mezivládní dohodu o právním rámci pro projekt plynovodu Nabucco, kterou dne 13. července 2009 uzavřely v Ankaře Rakousko, Bulharsko, Maďarsko, Rumunsko a Turecko,
- s ohledem na skutečnost, že ruská ropná a plynárenská společnost Surgutneftegaz získala velký minoritní podíl (21,2 %) v maďarské petrochemické společnosti MOL, která je členem konsorcia Nabucco,
- s ohledem na protokol o spolupráci v plynárenské oblasti, který dne 6. srpna 2009 podepsaly v Ankaře Rusko a Turecko a na jehož základě Turecko dává svůj předběžný souhlas s výstavbou plynovodu South Stream a povoluje Rusku vykonávat průzkumné práce pro tento plynovod v tureckých teritoriálních vodách,
- s ohledem na memorandum o porozumění, které dne 13. července 2009 podepsalo 12 společností z EU s cílem vytvořit průmyslovou iniciativu DESERTEC, jejímž záměrem je rozvíjet obrovský potenciál solární energie na Blízkém východě a v severní Africe,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 219 E, 28.8.2008, s. 206.

Čtvrtek 17. září 2009

- s ohledem na sdělení Komise nazvané „Druhý strategický přezkum energetické politiky - akční plán EU pro zabezpečení dodávek energie a jejich solidární využití“ (COM(2008)0781),
 - s ohledem na návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o opatřeních na zabezpečení dodávek zemního plynu a o zrušení směrnice 2004/67/ES, který předložila Komise (KOM(2009)0363),
 - s ohledem na návrh nařízení Rady o povinnosti informovat Komisi o investičních projektech do energetické infrastruktury v rámci Evropského společenství a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 736/96, který předložila Komise (KOM(2009)0361),
 - s ohledem na nadcházející patnáctou konferenci smluvních stran (COP 15) k Rámcové úmluvě OSN o změně klimatu (UNFCCC) a pátou konferenci smluvních stran, na které se setkají smluvní strany Kjótského protokolu (COP/MOP 5) a která se bude konat v dánské Kodani od 7. do 18. prosince 2009,
 - s ohledem na čl. 110 odst. 4 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že energetická bezpečnost představuje základní složku celkové bezpečnosti, stability a prosperity Evropské unie a klíčový prvek v úsilí o hospodářský a sociální rozvoj v Evropě, který však stále není zakotven ve Smlouvách,
- B. vzhledem k tomu, že chybí skutečná a účinná společná evropská zahraniční politika v oblasti energetické bezpečnosti, což poškozuje jednotnost a důvěryhodnost vnější činnosti EU,
- C. vzhledem k tomu, že závislost EU na dovozu energie je v současné době značná a očekává se, že za současných podmínek ještě vzroste,
- D. vzhledem k tomu, že i přes pokles cen ropy a plynu v důsledku globální finanční krize povede pomalý přechod na udržitelnější paliva, klesající produkce světových nalezišť ropy a plynu navzdory nalezení nových zdrojů a rostoucí poptávka nevyhnutelně k opětovnému omezování nabídky trhu s fosilními palivy a ke zvyšování závislosti na dovozu v zemích, jež spotřebovávají naftu, jakmile mezinárodní krize pomine,
- E. vzhledem k tomu, že některé členské státy jsou ve vysoké míře závislé na jediném dodavateli zemního plynu a vzhledem k tomu, že neopodstatněné přerušení dodávek může způsobit vážné problémy, jak se ukázalo během krize v oblasti dodávek plynu mezi Ruskem a Ukrajinou, k níž došlo na počátku roku 2009,
- F. vzhledem k tomu, že řada členských států nemá dostatečné přírodní zásoby, aby mohly krizové situace zvládat,
- G. vzhledem k tomu, že v důsledku současné a stále se zvyšující závislosti na dodávkách energie z politicky nestabilních regionů se ukázalo, že snahy o zabezpečení dodávek energie výhradně na vnitrostátní úrovni jsou nedostatečné a nechrání dlouhodobé zájmy všech členských států,
- H. vzhledem k tomu, že stávající nástroje včasného varování nedokázaly v odpovídající míře předpovědět plynovou krizi, k níž došlo v lednu 2009,

Čtvrtek 17. září 2009

- I. vzhledem k tomu, že dokud nebudou producentské a tranzitní země dodržovat společná a transparentní pravidla, která jsou definována ve Smlouvě o energetické chartě a v jejím protokolu o tranzitu, budou předvídatelná rizika pro zabezpečení dodávek energie existovat i nadále,
- J. vzhledem k tomu, že závazek energetické účinnosti v tuzemsku i v zahraničí a pokrok k výrazně vyššímu podílu obnovitelné energie ve skladbě zdrojů energie, kterou Evropská unie v současnosti využívá, by měl významný dopad v oblasti snižování její závislosti na dovozu energie, čímž by se jednak zlepšila situace EU, pokud jde o energetickou bezpečnost, a jednak by jí to pomohlo dosáhnout závazku, jímž je snížit do roku 2020 emise skleníkových plynů o 20 %, nebo ještě více, pokud bude schválen v Kodani,
- K. vzhledem k tomu, že pro snížení energetické závislosti EU je z hlediska nákladů velmi efektivním řešením podpora opatření v oblasti energetických úspor, energie z obnovitelných zdrojů a energetické účinnosti, která navíc přispívají k boji proti změně klimatu a k přechodu k hospodářství s efektivním využíváním zdrojů,
- L. vzhledem k tomu, že úzká spolupráce v oblasti dodávek energie představuje jedno z nejúčinnějších a nejnepostradatelnějších opatření pro budování důvěry ve vztazích mezi Evropskou unií a sousedními zeměmi,
- M. vzhledem k tomu, že ačkoliv již byla přijata určitá opatření, je třeba vytvořit skutečně společnou energetickou politiku s ohledem na předpisy vnitřního trhu, jakož i na vnější aspekty, která zohlední politické a hospodářské zájmy všech členských států, ovšem bez ohledu na různou skladbu zdrojů energie, která zůstává ve výlučné pravomoci členských států,
- N. vzhledem k tomu, že společná evropská zahraniční politika v oblasti energetické bezpečnosti založená na solidaritě, diverzifikaci, jednotě při obraně společných zájmů, posílené spolupráci se zeměmi, které patří mezi hlavní producentské, tranzitní a spotřebitelské země, a na podpoře udržitelnosti, by vytvořila synergie, které přispěly k zabezpečení dodávek pro Evropskou unii a posílily vliv EU, její akceschopnost v zahraniční politice a její důvěryhodnost na celosvětové scéně,
1. očekává, že Komise, Rada a členské státy prokážou pevnější strategické vedení při budování skutečně společné evropské zahraniční politiky v oblasti energetické bezpečnosti, jak žádá ve svém výše zmíněném usnesení ze dne 26. září 2007;
2. vítá opatření k diverzifikaci a zlepšení energetické bezpečnosti EU, která navrhuje Komise ve Druhém strategickém přezkumu energetické politiky; domnívá se však, že k jejich realizaci jsou zapotřebí jasné definované priority a rychlý postup a že by měl být Parlament vždy plně informován;
3. opětovně zdůrazňuje, že řádně fungující vnitřní trh s energií má zásadní význam pro prevenci přerušování dodávek plynu a krizí v budoucnosti a že stejně důležitá je i diverzifikace zdrojů energie; zdůrazňuje proto, že je zapotřebí většího objemu investic do obnovitelných a nízkouhlíkových zdrojů energie a do zlepšování energetické účinnosti, což by mělo být ústřední součástí energetického akčního plánu pro období 2010–2014;
4. vítá výše zmíněné nové návrhy nařízení týkající se opatření k zabezpečení dodávek plynu a investičních projektů do energetické infrastruktury v Evropském společenství, která přispějí k lepšímu zabezpečení dodávek plynu v Evropské unii tím, že členské státy přijmou preventivní opatření alepší mechanismy zvládání krizí, a také díky větší transparentnosti a nižší byrokratické zátěži;
5. vyzývá k většímu úsilí při předcházení možným problémům s energetickými dodávkami, aby se zamezilo budoucím přerušením, mimo jiné tím, že se posílí účinnost sítě kontaktních subjektů v oblasti energetické bezpečnosti (NESCO), a vyzývá Komisi, aby co nejdříve přezkoumala stávající mechanismy včasného varování, síť NESCO a další nástroje, které se během rusko-ukrajinské energetické krize v roce 2009 ukázaly být neúčinnými;

Čtvrtek 17. září 2009

6. vyzývá Evropskou unii a členské státy, aby vytvořily zásoby zemního plynu s možností rychlého čerpání;
7. je toho názoru, že je nezbytné zlepšit propojení na území Evropy, neboť náprava stávajících nedostatků je bezpodmínečně nutná pro účinné fungování vnitřního trhu a pro solidaritu v oblasti energetiky; vítá v této souvislosti dohodu o financování projektů týkajících se infrastruktury, která je součástí Plánu evropské hospodářské obnovy (250 milionů EUR), a záměr poskytnout Evropě novou evropskou supersíť pro elektřinu a plyn, trvá však na tom, že je nezbytné nutné zvýšit veřejné i soukromé financování v oblasti energetické bezpečnosti;
8. zdůrazňuje naléhavou nutnost uskutečnit strategické projekty zaměřené na diverzifikaci dodávek energie, zejména v jižním koridoru; v souvislosti se snížením závislosti na ruských dodávkách; blahopřeje vládám Rakouska, Bulharska, Maďarska, Rumunska a Turecka k uzavření mezivládní dohody o právním rámci pro projekt plynovodu Nabucco dne 13. července 2009, která je významným krokem k realizaci tohoto projektu, který je jednou z priorit EU, současně však zdůrazňuje význam obecných pravidel pro rozvoj koridoru, který má propojit EU s novými zdroji plynu z Blízkého východu a oblasti Kaspického moře, a to nezávisle na konkrétní společnosti nebo plynovodu a se zaměřením zejména na rychlou realizaci tohoto propojení; naléhavě žádá společnosti a členské státy, které úzce spolupracují s Komisí, aby zajistily podepsání prvních dohod s budoucími dodavateli o plnění plynovodu;
9. zdůrazňuje, že by EU měla navázat užší dialog s klíčovými dodavateli energií za účelem posílení energetické provázanosti a zlepšení energetické bezpečnosti pro celou EU a že by se měla soustředit zejména na zvýšení účinnosti, rovný přístup na trh, nediskriminaci a transparentnost;
10. zdůrazňuje, že dialog v oblasti energetiky by neměl být v žádném případě veden na úkor otevřeného a na výsledek orientovaného dialogu o lidských právech a že energetická bezpečnost by měla zaujmout přední místo na programu jednání příštího summitu mezi EU a Ruskem a měla by se stát pevnou součástí nové dohody uzavřené mezi EU a Ruskem;
11. navrhuje vytvořit společný přístup EU k jednáním o tranzitních pravidlech a poplatcích vedených s externími partnery a vyzývá členské státy, aby si informace o strategických rozhodnutích a dohodách týkajících se projektů energetické infrastruktury předávaly mezi sebou a s Komisí;
12. vyzývá Komisi, aby přijala okamžitá opatření proti nepříznivým postupům netransparentních zahraničních subjektů na trhu s energií v EU, jejichž cílem je získat tržní podíl, a aby přísně uplatňovala pravidla EU v oblasti hospodářské soutěže; je hluboce znepokojen například skutečností, že v maďarské energetické společnosti MOL nedávno získala podíl společnost Surgutneftegaz, která nebyla schopna objasnit svou strukturu vlastnictví ani odhalit totožnost konečných vlastníků a příjemců zisků, k čemuž ji v souladu se zákonem vyzval maďarský regulační orgán trhu s energií; vyzývá Komisi, aby prošetřila činnosti netransparentních zahraničních subjektů, jako je CENTREX, který nedávno získal 20 % podíl v rakouském obchodovacím a skladovacím zařízení Baumgarten;
13. vyzývá EU, aby spolupracovala se zeměmi v oblasti Severního moře vzhledem k jejich značnému potenciálu, pokud jde o zdroje energie, zejména o výrobu větrné energie na moři;
14. vyzývá Radu a Komisi ke spolupráci s členskými státy ze středomořského regionu a zeměmi severní Afriky, neboť tyto země mají významný potenciál energetických zdrojů a nabízí se jim značné možnosti, kterých by mohly využít k vlastnímu rozvoji zejména v rámci barcelonského procesu; podporuje zejména to, aby v těchto oblastech byla využívána solární a větrná energie; vítá nedávný krok průmyslové iniciativy DESERTEC, jejímž záměrem je rozvíjet široký potenciál solární energie na Blízkém východě a v severní Africe; zdůrazňuje, že činnost EU v souvislosti s projektem DESERTEC musí být jednotná a musí aktivně přispívat k rozvoji severní Afriky a států Blízkého východu; vyzývá proto společnosti a členské státy, které jsou do tohoto projektu zapojeny, aby – v úzké spolupráci s Komisí – podporovaly rozvoj prostřednictvím skutečné výměny technologií a vytvářením kapacit zaměřených na místní společnosti a občanskou společnost s cílem zajistit odpovědnost a navázat dlouhotrvající partnerství se zeměmi středomořské oblasti, kde bude projekt DESERTEC zaváděn;

Čtvrtek 17. září 2009

15. zdůrazňuje strategický význam arktické oblasti pro EU, a to nejen z hlediska energetických zdrojů, životního prostředí, biologické rozmanitosti a dopravy, ale i pokud jde o otevření severovýchodní cesty;

16. zdůrazňuje, že pokrok při vytváření společné evropské energetické politiky záleží do značné míry na vstupu Lisabonské smlouvy v platnost; naléhavě žádá EU a členské státy, aby podnikly kroky k zajištění závazného, progresivního a všeobsažného smluvního základu pro společnou evropskou politiku v oblasti dodávek energie a jejich bezpečnosti; vyzývá k včasnému podepsání Lisabonské smlouvy, která obsahuje doložku o solidaritě v oblasti energetiky a činí EU a členské státy společně odpovědnými za energetickou politiku, což je krok správným směrem;

17. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států.

Vraždy obránců lidských práv v Rusku

P7_TA(2009)0022

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. září 2009 o vraždách obránců lidských práv v Rusku

(2010/C 224 E/07)

Evropský parlament,

- s ohledem na svá předchozí usnesení o Rusku, zejména na usnesení ze dne 25. října 2006 o vraždě ruské novinářky Anny Politkovské ⁽¹⁾ a ze dne 18. prosince 2008 o útocích na obránce lidských práv v Rusku a soudním řízení ve věci vraždy Anny Politkovské ⁽²⁾,
- s ohledem na prohlášení předsednictví Rady jménem Evropské unie ze dne 12. srpna 2009 týkající se zavraždění čečenské obrádkyně lidských práv Zaremy Sadulajevové a jejího manžela Alike Džabrailova,
- s ohledem na dohodu o partnerství a spolupráci mezi Evropskou unií a Ruskou federací, která vstoupila v platnost roku 1997 a jejíž platnost byla prodloužena do doby, než bude nahrazena dohodou novou,
- s ohledem na probíhající jednání o nové dohodě, která by zajistila nový komplexní rámec pro vztahy EU s Ruskem,
- s ohledem na Úmluvu na ochranu lidských práv a základních svobod, Deklaraci OSN o zastáncích lidských práv a Deklaraci OSN o právu a povinnosti jednotlivců, skupin a společenských organizací propagovat a chránit všeobecně uznávaná lidská práva a základní svobody,
- s ohledem na čl. 122 odst. 5 jednacího řádu,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 313 E, 20.12.2006, s.271.

⁽²⁾ Úř. věst. C 58 E, 12.3.2009, s. 180.

Čtvrtek 17. září 2009

- A. vzhledem k tomu, že se jako člen Rady Evropy a Organizace pro bezpečnost a spolupráci v Evropě (OBSE) Rusko zavázalo k ochraně a podpoře lidských práv, základních svobod a právního státu,
- B. vzhledem k tomu, že posílená spolupráce a dobré sousedské vztahy mezi EU a Ruskem mají klíčový význam pro stabilitu, bezpečnost a prosperitu celé Evropy,
- C. vzhledem k tomu, že EU se snaží o strategické partnerství s Ruskem založené na hodnotách demokracie, lidských práv a právního státu,
- D. vzhledem k tomu, že došlo k alarmujícímu zhoršení situace obránců lidských práv, zejména na severním Kavkazu,
- E. vzhledem k tomu, že práce organizací na obranu lidských práv, jako jsou Memorial a Demos, má pro vytvoření stabilní a svobodné společnosti zásadní význam; vzhledem k tomu, že ruská vláda by tedy měla být hrdá na významnou úlohu, kterou tyto organizace hrají,
- F. vzhledem k tomu, že právník v oboru lidských práv Stanislav Markelov, který zastupoval také zavražděnou novinářku Annu Politkovskou, byl dne 20. ledna 2009 zavražděn spolu s novinářkou Anastasií Barbuovou, která zemřela, když se Stanislava Markelova pokoušela chránit,
- G. vzhledem k tomu, že dne 10. července 2009, dva měsíce po jeho zmizení, bylo v lomu v Petrozavodsku nalezeno tělo zastánce lidských práv Andreje Kulagina,
- H. vzhledem k tomu, že Natalja Estemirová, vedoucí organizace Memoriál v Čečensku, byla dne 15. července 2009 v Grozném unesena a poté nalezena mrtvá v sousedním Ingušsku; vzhledem k tomu, že Evropský parlament držel během svého zasedání dne 16. července 2009 na památku Natalji Estemirové minutu ticha; vzhledem k tomu, že po této vraždě byla práce organizace Memorial v Čečensku zastavena,
- I. vzhledem k tomu, že v září 2009 má v Moskvě začít soudní jednání ve věci pomluvy na základě trestního oznámení podaného čečenským prezidentem Ramzanem Kadyrovem proti Olegu Orlovovi, vedoucímu střediska pro lidská práva Memorial, pro pomluvu vyplývající z prohlášení pana Orlova zveřejněného na internetové stránce Memorialu dne 15. července 2009, v němž obvinil prezidenta Kadyrova, že byl zapojen do zabití Natalji Estemirové,
- J. vzhledem k tomu, že dne 10. srpna 2009 byli čečenští aktivisté občanské společnosti Zarema Sadulajevová a její manžel Alik Džabrailov, kteří pracovali pro humanitární organizaci „Zachraňte generaci“, uneseni ze své kanceláře v Grozném a následující den nalezeni zavražděni,
- K. vzhledem k tomu, že dne 4. prosince 2008 v St. Petěrburgu proběhla razie v kancelářích výzkumného a informačního střediska organizace Memorial, kterou provedli maskovaní muži z úřadu ruského generálního prokurátora, a byly zabaveny pevné disky a CD obsahující celou databázi pokrývající tisíce obětí Stalinských represí; vzhledem k tomu, že na základě soudního příkazu byla databáze organizaci Memorial vrácena,
- L. vzhledem k tomu, že dne 3. září 2009 v budovách, v nichž jsou soukromé byty Olega Orlova, vedoucího střediska pro lidská práva Memorial, a jeho spolupracovníka Alexandra Čerkasova, provedli vládní vyšetřovatelé prohlídku pod záminkou, že pracují pro daňový úřad,
- M. vzhledem k tomu, že dne 3. září 2009, dva měsíce poté co nařídil obnovení soudního jednání se třemi podezřelými, kteří byly v únoru tohoto roku zproštěni viny, ruský nejvyšší soud nařídil nové vyšetřování vraždy Anny Politkovské v roce 2006,

Čtvrtek 17. září 2009

N. vzhledem k početným stížnostem, které podali ruští občané u Evropského dvora pro lidská práva ve Štrasburku,

1. bezvýhradně odsuzuje zastrašování a útoky na život obránců lidských práv, právníků a novinářů v Rusku a vyslovuje nad těmito činy hluboké politování,
 2. naléhavě vyzývá ruské orgány, aby vynaložily veškeré své úsilí na ochranu zastánců lidských práv, jak je uvedeno v Deklaraci OSN o právu a povinnosti jednotlivců, skupin a společenských orgánů prosazovat a chránit všeobecně uznávaná lidská práva a základní svobody; vyzývá zejména příslušné orgány, aby vytvořily podmínky, které umožní organizaci Memorial a dalším organizacím na obranu lidských práv obnovit svou činnost v Čečensku v bezpečném prostředí; vítá navrácení zabaveného archivu organizace Memorial v St. Petěrburgu po razii dne 4. prosince 2008;
 3. vyzývá ruské federální orgány, aby rychle, pečlivě a účinně vyšetřily výše uvedené vraždy a pohnaly k odpovědnosti ty, kdo jsou za ně odpovědní, a ty, kdo byli zapojeni do těchto brutálních činů;
 4. zdůrazňuje, že beztrestnost v Čečensku vede k destabilizaci v celé oblasti severního Kavkazu;
 5. bere na vědomí červencový telegram ruského prezidenta Dmitrije Medveděva organizaci na obranu lidských práv Memorial, v němž se zavazuje plně vyšetřit vraždu Natalji Estemirové;
 6. vítá iniciativu prezidenta Medveděva pozměnit zákon o nevládních organizacích s cílem zmírnit některá omezení a obtíže při registraci pro ruské nevládní organizace, a očekává podstatné zlepšení;
 7. vítá rozhodnutí ruského nejvyššího soudu ze dne 3. září 2009, že bude zahájeno nové vyšetřování vraždy Anny Politkovské a že bude vedeno vyšetřování proti třem mužům, kteří byli při prvním soudním jednání zbaveni viny v jedné věci s údajným vrahem Ruslanem Machmudovem a těmi, kteří jej platili; žádá, aby soudní řízení začalo co nejdříve, aby bylo provedeno postupem před porotou a aby byl proces přístupný všem novinářům a sdělovacím prostředkům;
 8. požaduje posílení konzultací o lidských právech mezi EU a Ruskem a naléhavě vyzývá, aby tento konzultační proces byl otevřený účinným příspěvkům Evropského parlamentu, Státní dumy, ruských justičních orgánů a občanské společnosti a organizací na obranu lidských práv; vyzývá Rusko, aby plně dodržovalo své povinnosti člena OBSE a Rady Evropy, včetně dodržování práva sdružování a práva na poklidné demonstrace; zdůrazňuje svůj postoj, že ochrana lidských práv by měla být privilegiovaným tématem na pořadu jednání příštího summitu EU-Rusko a měla by se stát nedílnou součástí nové dohody mezi EU a Ruskem;
 9. vyzývá ruské orgány, aby splnily všechna rozhodnutí Evropského soudu pro lidská práva a aby bezodkladně ratifikovaly dodatkový protokol č. 14 k Evropské úmluvě o lidských právech a základních svobodách o reformě jejího systému kontroly;
 10. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států, vládě a parlamentu Ruské federace, OBSE a Radě Evropy.
-

Čtvrtek 17. září 2009

Kazachstán: Případ Jevgenije Žovtise

P7_TA(2009)0023

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. září 2009 o případu Jevgenije Žovtise v Kazachstánu

(2010/C 224 E/08)

Evropský parlament,

- s ohledem na svá předchozí usnesení o Kazachstánu a středoasijských republikách,
 - s ohledem na své usnesení o strategii EU pro Střední Asii ⁽¹⁾ ze dne 20. února 2008,
 - s ohledem na strategii Evropské unie pro nové partnerství se Střední Asií přijatou Evropskou radou dne 23. června 2007,
 - s ohledem na strategický dokument pro pomoc Střední Asii v období 2007–2013, který přijala Komise,
 - s ohledem na závěry desátého zasedání Rady pro spolupráci EU-Kazachstán,
 - s ohledem na závěry osmého zasedání Výboru pro parlamentní spolupráci EU-Kazachstán, které se konalo v Bruselu dne 31. března 2008,
 - s ohledem na Dohodu o partnerství a spolupráci mezi Evropským společenstvím a jejich členskými státy na jedné straně a Republikou Kazachstán na straně druhé ⁽²⁾, která vstoupila v platnost dne 1. července 1999,
 - s ohledem na čl. 122 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že vztahy a spolupráce mezi EU a Republikou Kazachstán se neustále prohlubují na všech úrovních; vzhledem k tomu, že Kazachstán hraje klíčovou úlohu při dosažení stability a bezpečnosti ve Střední Asii a v hospodářském rozvoji celé oblasti,
- B. vzhledem k tomu, že Kazachstán bude v roce 2010 předsedat Organizaci pro bezpečnost a spolupráci v Evropě (OBSE); vzhledem k tomu, že z této funkce vyplývá pro danou zemi významnější postavení a větší odpovědnost v oblasti demokracie a lidských práv; vzhledem k tomu, že OBSE naléhavě žádala Kazachstán, aby provedl hlubší demokratické reformy, než se ujme předsednictví,
- C. vzhledem k tomu, že i přes tento významný mezinárodní úkol se vnitřní situace v Kazachstánu v posledních měsících zhoršila v důsledku zvýšení omezení pro sdělovací prostředky a řady kontroverzních soudních stíhání,
- D. vzhledem k tomu, že dne 3. září 2009 byl Jevgenij Žovtis, ředitel Kazašské mezinárodní kanceláře pro lidská práva a právní stát a přední obhájce lidských práv, shledán vinným ze zabití, neboť srazil a usmrtil chodce svým vozem dne 26. července 2009, za což byl odsouzen ke čtyřem letům v nápravném zařízení,
- E. vzhledem k tomu, že dne 27. července 2009 bylo zahájeno policejní vyšetřování a Jevgenij Žovtis byl označen za svědka; vzhledem k tomu, že dne 28. července 2009 bylo postavení Jevgenije Žovtise ve vyšetřování překvalifikováno na podezřelého, avšak v rozporu s kazašskými právními předpisy nebyl tým jeho obhájců až do 14. srpna 2009 o tomto vývoji informován,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 184 E, 6.8.2009, s. 49.

⁽²⁾ Úř. věst. L 196, 28.7.1999, s. 3.

Čtvrtek 17. září 2009

- F. vzhledem k tomu, že Úřad pro demokratické instituce a lidská práva OBSE konstatoval, že „sporné postupy mohly omezit právo pana Žovtise na spravedlivý soudní proces, jež zaručuje ústava Kazachstánu, závazky země vůči OBSE a základní mezinárodní normy“,
- G. vzhledem k tomu, že na schůzkách OBSE pan Žovtis v minulosti podrobně popsal porušování lidských práv ve své zemi, čímž vzbudil pochyby o vhodnosti Kazachstánu předsedat organizaci, která se zabývá prosazováním demokratických zásad,
- H. vzhledem k tomu, že v minulosti již zaznělo vážné znepokojení nad soudními procesy a následným vězněním kazašských aktivistů v oblasti lidských práv, včetně Ramazana Jesergepova a Sergeje Duva-nova,
- I. vzhledem k tomu, že v červnu 2008 a následně v květnu 2009 přislíbil kazašský ministr zahraničních věcí Marat Tažin, že v souvislosti s nadcházejícím předsednictvím jeho země v OBSE dojde k posílení a zlepšení dodržování lidských práv v Kazachstánu,
- J. vzhledem k tomu, že článek 2 dohody o partnerství a spolupráci EU-Kazachstán vyžaduje dodržování demokracie, zásad mezinárodního práva a lidských práv,
1. nezpochybňuje sice nezávislost soudního systému, která je klíčovým prvkem jakékoli demokracie, vyjadřuje však hluboké znepokojení nad způsobem, jakým bylo vedeno vyšetřování uvedené tragické dopravní nehody a jak proběhl následný soudní proces Jevgenije Žovtise a upozorňuje na tvrzení, podle nichž během soudního procesu nebyly připuštěny důkazy na jeho obhajobu;
 2. vyzývá kazašské úřady, aby neprodleně zahájily druhé, úplné a spravedlivé vyšetřování, při němž bude plně dodržena zásada transparentnosti a právního státu a které objasní okolnosti dopravní nehody, a aby v souladu s ním podrobily přezkumu odsouzení Jevgenije Žovtise a vyneseny rozsudek;
 3. naléhavě žádá kazašské úřady, aby poskytly oficiální informace o případu Jevgenije Žovtise a aby mu zajistily přístup k řádnému soudnímu řízení včetně práva na odvolání v souladu s právními předpisy Kazachstánu;
 4. upozorňuje na značné výhrady ze strany organizací na ochranu lidských práv, které se týkají příslibu kazašské vlády dosáhnout pokroku, k čemuž se vláda zavázala v roce 2007 v souvislosti s rozhodnutím o předsednictví země OBSE, a očekává od kazašských úřadů, že vynaloží veškeré úsilí, aby dosáhly znatelného pokroku zlepšením v oblasti demokratizace a dodržování lidských práv předtím, než se ujmou předsednictví OBSE;
 5. vyzývá Komisi, aby v této souvislosti zvýšila podporu EU Kazachstánu a prohloubila spolupráci s ním v těchto oblastech, aby kazašská vláda byla lépe připravena ujmout se tohoto důležitého mezinárodního úkolu;
 6. naléhavě žádá Radu, aby zaujala pevný postoj při jednáních s kazašskými úřady o tomto případu a zejména aby se případem Jevgenije Žovtise zabývala v rámci dialogu mezi EU a Kazachstánem o lidských právech, jehož druhé kolo je naplánováno na 21. října 2009, a v rámci Rady pro spolupráci EU-Kazachstán, jejíž zasedání se uskuteční v půlce listopadu 2009;
 7. naléhavě žádá Komisi, aby zvýšila počet svých projektů a programů realizovaných v Kazachstánu v rámci evropského nástroje pro demokracii a lidská práva;
 8. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, generálnímu tajemníkovi OSN, zvláštnímu zástupci EU pro Střední Asii, Organizaci pro bezpečnost a spolupráci v Evropě, Radě Evropy a parlamentu, vládě a prezidentovi Kazachstánu.

Čtvrtek 17. září 2009

Případ Muhannada Al Hassaniho

P7_TA(2009)0024

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. září 2009 o Sýrii: případ Muhannada Al Hassaniho

(2010/C 224 E/09)

Evropský parlament,

- s ohledem na Všeobecnou deklaraci lidských práv z roku 1948,
 - s ohledem na Deklaraci OSN o zastáncích lidských práv z roku 1998,
 - s ohledem na Mezinárodní pakt o občanských a politických právech z roku 1966, který Sýrie ratifikovala v roce 1969,
 - s ohledem na Úmluvu OSN proti mučení a jinému krutému, nelidskému či ponižujícímu zacházení nebo trestání z roku 1984, kterou Sýrie ratifikovala v roce 2004,
 - s ohledem na čl. 11 odst. 1 Smlouvy o Evropské unii a na článek 177 Smlouvy o ES, které stanovují podporu lidských práv jakožto cíl společné zahraniční a bezpečnostní politiky,
 - s ohledem na obecné zásady Evropské unie týkající se zastánců lidských práv z roku 2004,
 - s ohledem na svá předchozí usnesení o Sýrii, zejména usnesení ze dne 8. září 2005 ⁽¹⁾ ze dne 15. června 2006 ⁽²⁾ a ze dne 24. května 2007 ⁽³⁾,
 - s ohledem na čl. 122 odst. 5 jednacího řádu,
- A. dbaje na význam politických, hospodářských a kulturních vazeb, které mezi Evropskou unií a Sýrií existují; vzhledem k tomu, že Sýrie hraje významnou úlohu při úsilí o trvalý mír a stabilitu na Blízkém východě; vzhledem k tomu, že v tomto směru došlo k pozitivním událostem, které mohou sloužit jako základ pro znovuzahájení úsilí o uzavření dohody o přidružení,
- B. vzhledem k tomu, že dohoda o přidružení mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Syrskou arabskou republikou na straně druhé ještě nebyla dosud podepsána a ratifikována; vzhledem k tomu, že článek 2 této dohody stanoví, že dodržování lidských práv a demokratických zásad určuje vnitřní i mezinárodní politiku zúčastněných stran a představuje zásadně důležitý prvek dohody,
- C. vzhledem k tomu, že Muhannad Al Hassani, přední právník v oblasti lidských práv a předseda Syrské organizace pro lidská práva (Swasiah), byl dne 28. července 2009 zatčen syrskými úřady; vzhledem k tomu, že byl převezen do justičního paláce v Damašku, kde byl vyslýchán a během neveřejného přelíčení, na něž nebyl jeho právníkovi povolen vstup, byl formálně obviněn z „ohrožování národního cítění“ a „šíření nepravdivých zpráv“,
- D. vzhledem k tomu, že Muhannad Al Hassani se podílel na monitorování podmínek zadržování v Sýrii, a to zejména pokud jde o právní postupy Nejvyššího soudu státní bezpečnosti, jehož soudní procesy nesplňují podle zprávy Human Rights Watch z února 2009 mezinárodní normy; vzhledem k tomu, že ještě před zatčením byl několikrát vyslýchán a tyto výslechy se týkaly především jeho činnosti v oblasti lidských práv a ochrany politických vězňů,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 193 E, 17.8.2006, s. 349.

⁽²⁾ Úř. věst. C 300 E, 9.12.2006, s. 519.

⁽³⁾ Úř. věst. C 102 E, 24.4.2008, s. 485.

Čtvrtek 17. září 2009

- E. vzhledem k tomu, že Parlament a jeho předseda již několikrát intervenovali za propuštění zastánců lidských práv, poslanců a dalších politiků zadržovaných v syrských věznicích, včetně Michela Kila a Mahmúda Issy; vzhledem k tomu, že Parlament vítá veškeré úspěšné iniciativy syrských i mezinárodních činitelů, jež byly zahájeny s cílem dosáhnout propuštění zastánců lidských práv,
- F. vzhledem k tomu, že zákon o výjimečném stavu, který platí od roku 1963, s účinností omezuje občany při vykonávání jejich občanských a politických práv; vzhledem k tomu, že syrské úřady již dříve zabránily Muhannadovi Al Hassanimu a dalším právníkům, kteří se zabývají lidskými právy, aby vycestovali do zahraničí s cílem zúčastnit se akcí s touto tematikou či vzdělávacích seminářů; vzhledem k tomu, že k tomuto typu jednání se syrské úřady obvykle uchylují, aby trestaly zastánce lidských práv a působily jim potíže,
1. vyjadřuje hluboké znepokojení nad zadržením pana Al Hassaniho, jehož účelem je patrně potrestat jeho aktivity v oblasti lidských práv, zejména pokud se jedná o monitorování Nejvyššího soudu státní bezpečnosti a podmínek zadržování v Sýrii;
 2. vyzývá syrské úřady, aby pana Muhannada Al Hassaniho okamžitě propustily a aby zaručily, že za žádných okolností neutrpí fyzickou ani psychickou újmu;
 3. vyjadřuje hluboké znepokojení nad značnými represemi, kterým jsou zastánci lidských práv v Sýrii dosud nuceni čelit, a nad tím, že syrské úřady nedosáhly, pokud jde o dodržování lidských práv, žádného pokroku; je přesvědčen, že Sýrie, která by mohla hrát důležitou úlohu v mírovém procesu tohoto regionu, zlepší svou situaci v oblasti lidských práv a podpoří lidská práva i svobodu projevu v zemi;
 4. žádá syrské úřady, aby ukončily politiku pronásledování a obtěžování zastánců lidských práv a jejich rodin a okamžitě propustily všechny politické vězně, zastánce lidských práv, včetně Anwara al-Bunního a Kamála Labwáního, a mírové aktivisty;
 5. žádá syrské úřady, aby zajistily transparentní fungování soudního systému, zejména pokud jde o Nejvyšší soud státní bezpečnosti;
 6. naléhavě vyzývá syrské úřady, aby přísně dodržovaly výše uvedenou Úmluvu OSN proti mučení a jinému krutému, nelidskému nebo ponižujícímu zacházení nebo trestání a další příslušné mezinárodní dokumenty a normy a zajistily tak, aby zadrženým v syrských věznicích bylo zaručeno:
 - a) dobré zacházení a aby nebyli mučeni nebo aby se s nimi jinak špatně nezacházelo,
 - b) právo na rychlý, pravidelný a neomezený kontakt se svými rodinami, právníky a lékaři;
 7. opakuje své přesvědčení, že prosazování lidských práv je jedním z pilířů, na nichž jsou budovány vztahy mezi EU a Sýrií; vítá pokračování dialogu mezi Evropskou unií a Sýrií a doufá, že nepoleví-li se v úsilí, povede to ke zlepšení nejen v případě hospodářské a sociální situace v Sýrii, ale také v politické oblasti a oblasti lidských práv; vyzývá švédské předsednictví, Radu a Komisi, aby dříve, než bude podepsána dohoda o přidružení, přijaly orientační plán, v němž budou jasně formulovány konkrétní požadavky na zlepšení v oblasti lidských práv, která jsou od syrských úřadů očekávána;
 8. pověřuje svého předsedu, aby toto usnesení předal Radě, Komisi a vládě a parlamentu Syrské arabské republiky.
-

Středa 15. července 2009

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÝ PARLAMENT

Počet členů parlamentních výborů

P7_TA(2009)0001

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. července 2009 o početním složení výborů

(2010/C 224 E/10)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Konference předsedů,

— s ohledem na své rozhodnutí ze dne 6. května 2009 o příslušnosti stálých výborů ⁽¹⁾,

— s ohledem na článek 183 jednacího řádu,

1. rozhodl o tomto početním složení výborů:

I. Výbor pro zahraniční věci: 76 členů,

II. Výbor pro rozvoj: 30 členů

III. Výbor pro mezinárodní obchod: 29 členů

IV. Rozpočtový výbor: 44 členů

V. Výbor pro rozpočtovou kontrolu: 29 členů

VI. Hospodářský a měnový výbor: 48 členů

VII. Výbor pro zaměstnanost a sociální věci: 50 členů

⁽¹⁾ Přijaté texty, P6_TA(2009)0348.

Středa 15. července 2009

VIII. Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin: 64 členů

IX. Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku: 55 členů

X. Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů: 39 členů

XI. Výbor pro dopravu a cestovní ruch: 45 členů

XII. Výbor pro regionální rozvoj: 49 členů

XIII. Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova: 45 členů

XIV. Výbor pro rybolov: 24 členů

XV. Výbor pro kulturu a vzdělávání: 32 členů

XVI. Výbor pro právní záležitosti: 25 členů

XVII. Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci: 55 členů

XVIII. Výbor pro ústavní záležitosti: 25 členů

XIX. Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví: 35 členů

XX. Petiční výbor: 35 členů

Podvýbor pro lidská práva: 30 členů

Podvýbor pro bezpečnost a obranu: 30 členů

2. rozhodl, že s ohledem na rozhodnutí Konference předsedů ze dne 9. července 2009 týkajícího se složení předsednictev výborů se předsednictva výborů mohou skládat maximálně ze 4 místopředsedů;

3. pověřuje svého předsedu, aby pro informaci předal toto rozhodnutí Radě a Komisi.

Pondělí 14. září 2009

Početní složení meziparlamentních delegací

P7_TA(2009)0002

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 14. září 2009 o početním složení meziparlamentních delegací, delegací ve smíšených parlamentních výborech, delegací ve výborech pro parlamentní spolupráci a mnohostranných parlamentních shromážděních

(2010/C 224 E/11)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Konference předsedů

— s ohledem na své rozhodnutí ze dne 6. května 2009 o počtu meziparlamentních delegací, delegací ve smíšených parlamentních výborech, delegací ve výborech pro parlamentní spolupráci a mnohostranných parlamentních shromážděních ⁽¹⁾,

— s ohledem na článek 198 jednacího řádu,

1. se rozhodl následujícím způsobem změnit početní složení níže uvedených meziparlamentních delegací:

a) Evropa, západní Balkán a Turecko

Delegace ve:

— Smíšeném parlamentním výboru EU-Chorvatsko:15 členů;

— Smíšeném parlamentním výboru EU-Bývalá jugoslávská republika Makedonie:13 členů;

— Smíšeném parlamentním výboru EU-Turecko:25 členů;

Delegace pro vztahy se Švýcarskem, Islandem a Norskem a ve Smíšeném parlamentním výboru Evropského hospodářského prostoru (EHP): 17 členů;

Delegace pro vztahy s Albánií, Bosnou a Hercegovinou, Srbskem, Černou Horou a Kosovem:28 členů;

b) Rusko, státy Východního partnerství, Střední Asie a Mongolsko

Delegace ve Výboru pro parlamentní spolupráci EU-Rusko:31 členů;

Delegace ve Výboru pro parlamentní spolupráci EU-Ukrajina:16 členů;

Delegace ve Výboru pro parlamentní spolupráci EU-Moldavsko:14 členů;

Delegace pro vztahy s Běloruskem:12 členů;

⁽¹⁾ Přijaté texty, P6_TA(2009)0349.

Pondělí 14. září 2009

Delegace ve Výborech pro parlamentní spolupráci EU-Arménie, EU-Ázerbájdžán a EU-Gruzie:18 členů;

Delegace ve Výborech pro parlamentní spolupráci EU-Kazachstán, EU-Kyrgyzstán, EU-Uzbekistán a pro vztahy s Tádžikistánem, Turkmenistánem a Mongolskem:19 členů;

c) Maghreb, Mašrek, Izrael a Palestina

Delegace pro vztahy:

— s Izraelem:22 členů;

— s Palestinskou legislativní radou:22 členů;

— se zeměmi Maghrebu a Arabskou maghrebskou unií:18 členů;

— se zeměmi Mašreku:18 členů;

d) Arabský poloostrov, Irák a Írán

Delegace pro vztahy:

— s Arabským poloostrovem:15 členů;

— s Irákem:12 členů;

— s Íránem:18 členů;

e) Severní a Jižní Amerika

Delegace pro vztahy:

— se Spojenými státy:53 členů;

— s Kanadou:17 členů;

— se zeměmi Střední Ameriky:15 členů;

— se zeměmi Andského společenství:12 členů;

— s Mercosurem:19 členů;

Delegace ve Smíšeném parlamentním výboru EU-Mexiko:14 členů;

Delegace ve Smíšeném parlamentním výboru EU-Chile:15 členů;

Pondělí 14. září 2009

f) Asie/Tichomoří

Delegace pro vztahy:

- s Japonskem:25 členů;
- s Čínskou lidovou republikou:39 členů;
- s Indií:20 členů;
- s Afghánistánem:13 členů;
- se zeměmi jižní Asie:17 členů;
- se zeměmi jihovýchodní Asie a Sdružením států jihovýchodní Asie (ASEAN):22 členů;
- s Korejským poloostrovem:14 členů;
- s Austrálií a Novým Zélandem:16 členů;

g) Afrika

Delegace pro vztahy:

- s Jihoafrickou republikou:13 členů;
- s Panafrickým parlamentem:12 členů;

h) Mnohostranná parlamentní shromáždění

Delegace ve Smíšeném parlamentním shromáždění AKT-EU:78 členů;

Delegace v Evropsko-středomořském parlamentním shromáždění:49 členů;

Delegace v Evropsko-latinskoamerickém parlamentním shromáždění:75 členů;

Delegace v Parlamentním shromáždění EURONEST:60 členů;

Delegace pro vztahy s Parlamentním shromážděním NATO:10 členů (která bude složena z členů podvýboru pro bezpečnost a obranu);

2. pověřuje svého předsedu, aby pro informaci předal toto rozhodnutí Radě a Komisi.

Pondělí 14. září 2009

III

(Přípravné akty)

EVROPSKÝ PARLAMENT

Schvalení jmenování Algirdase Šemety členem Komise

P7_TA(2009)0003

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 14. září 2009, kterým se schvaluje jmenování Algirdase Šemety členem Komise

(2010/C 224 E/12)

Evropský parlament,

- s ohledem na čl. 214 odst. 2 třetí pododstavec a článek 215 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na bod 4 rámcové dohody o vztazích mezi Evropským parlamentem a Komisí ⁽¹⁾,
 - s ohledem na odstoupení paní Dalie Grybauskaitėové z funkce členky Komise, které bylo oznámeno dne 25. června 2009,
 - s ohledem na návrh vlády Litvy, aby byl členem Komise jmenován pan Algirdas Šemeta,
 - s ohledem na rozhodnutí Rady 2009/507/ES, Euratom ze dne 30. června 2009 o jmenování nového člena Komise Evropských společenství ⁽²⁾,
 - s ohledem na rozhodnutí Konference předsedů ze dne 9. července 2009 týkající se postupu, který má být použit při nahrazování komisařů,
 - s ohledem na výměnu názorů mezi navrženým komisařem a příslušným výborem, která se konala dne 1. září 2009,
 - s ohledem na článek 106 a přílohu XVII bod 2 druhý odstavec jednacího řádu,
1. schvaluje jmenování Algirdase Šemety členem Komise na zbývajícím funkčním období Komise do 31. října 2009;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí Radě, Komisi a vládám členských států.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 117 E, 18.5.2006, s. 123.

⁽²⁾ Úř. věst. L 172, 2.7.2009, s. 34.

Pondělí 14. září 2009

Schválení jmenování Pawła Sameckého členem Komise

P7_TA(2009)0004

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 14. září 2009, kterým se schvaluje jmenování Pawła Sameckého členem Komise

(2010/C 224 E/13)

Evropský parlament,

- s ohledem na čl. 214 odst. 2 třetí pododstavec a článek 215 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na bod 4 rámcové dohody o vztazích mezi Evropským parlamentem a Komisí ⁽¹⁾,
 - s ohledem na odstoupení paní Danuty Hübnerové z funkce členky Komise, které bylo oznámeno dne 24. června 2009,
 - s ohledem na návrh vlády Polska, aby byl členem Komise jmenován pan Paweł Samecki,
 - s ohledem na rozhodnutí Rady 2009/528/ES, Euratom ze dne 3. července 2009 o jmenování nového člena Komise Evropských společenství ⁽²⁾,
 - s ohledem na rozhodnutí Konference předsedů ze dne 9. července 2009 týkající se postupu, který má být použit při nahrazování komisařů,
 - s ohledem na výměnu názorů mezi navrženým komisařem a příslušným výborem, která se konala dne 2. září 2009,
 - s ohledem na článek 106 a přílohu XVII bod 2 druhý odstavec jednacího řádu,
1. schvaluje jmenování Pawła Sameckého členem Komise na zbývajícím funkčním období Komise do 31. října 2009;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí Radě, Komisi a vládám členských států.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 117 E, 18.5.2006, s. 123.

⁽²⁾ Úř. věst. L 178, 9.7.2009, s. 16.

Pondělí 14. září 2009

Schvalení jmenování Karla De Guchta členem Komise

P7_TA(2009)0005

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 14. září 2009, kterým se schvaluje jmenování Karla De Guchta členem Komise

(2010/C 224 E/14)

Evropský parlament,

- s ohledem na čl. 214 odst. 2 třetí pododstavec a článek 215 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na bod 4 rámcové dohody o vztazích mezi Evropským parlamentem a Komisí ⁽¹⁾,
 - s ohledem na odstoupení pana Louise Michela z funkce člena Komise, které bylo oznámeno dne 5. července 2009,
 - s ohledem na návrh vlády Belgie, aby byl členem Komise jmenován pan Karel De Gucht,
 - s ohledem na rozhodnutí Rady 2009/552/ES, Euratom ze dne 16. července 2009 o jmenování nového člena Komise Evropských společenství ⁽²⁾,
 - s ohledem na rozhodnutí Konference předsedů ze dne 9. července 2009 týkající se postupu, který má být použit při nahrazování komisařů,
 - s ohledem na výměnu názorů mezi navrženým komisařem a příslušným výborem, která se konala dne 1. září 2009,
 - s ohledem na článek 106 a přílohu XVII bod 2 druhý odstavce jednacího řádu,
1. schvaluje jmenování Karla De Guchta členem Komise na zbývajícím funkčním období Komise do 31. října 2009;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí Radě, Komisi a vládám členských států.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 117 E, 18.5.2006, s. 123.

⁽²⁾ Úř. věst. L 185, 17.7.2009, s. 23.

Úterý 15. září 2009

Dohoda ES/Mongolsko o určitých aspektech leteckých služeb *

P7_TA(2009)0006

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. září 2009 o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a vládou Mongolska o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2007)0731 – C7-0001/2009 – 2007/0252(CNS))

(2010/C 224 E/15)

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2007)0731),
 - s ohledem na čl. 80 odst. 2 a čl. 300 odst. 2 první pododstavec první větu Smlouvy o ES,
 - s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C7-0001/2009),
 - s ohledem na článek 55, čl. 90 odst. 8 a čl. 46 odst. 1 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A7-0001/2009),
1. schvaluje uzavření dohody;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a vládě Mongolska.

Úterý 15. září 2009

Dohoda ES/Čína o námořní dopravě *

P7_TA(2009)0007

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. září 2009 o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Protokolu, kterým se mění Dohoda o námořní dopravě mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a vládou Čínské lidové republiky na straně druhé (08127/2009 – 13698/2008 – C7-0030/2009 – 2008/0133(CNS))

(2010/C 224 E/16)

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2008)0405),
 - s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (08127/2009),
 - s ohledem na Protokol, kterým se mění Dohoda o námořní dopravě mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a vládou Čínské lidové republiky na straně druhé (13698/2008),
 - s ohledem na čl. 80 odst. 2 a čl. 300 odst. 2 první pododstavec první věty Smlouvy o ES,
 - s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C7-0030/2009),
 - s ohledem na článek 55, čl. 90 odst. 8 a čl. 46 odst. 1 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A7-0002/2009),
1. schvaluje uzavření Protokolu, kterým se mění uvedená dohoda;
 2. pověřuje svého předsedu, aby postoj Parlamentu předal Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a Čínské lidové republiky.

Úterý 15. září 2009

Uvolnění prostředků z Fondu solidarity Evropské unie

P7_TA(2009)0008

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. září 2009 o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o uvolnění prostředků z Fondu solidarity Evropské unie podle bodu 26 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném rozpočtovém řízení (KOM(2009)0308 – C7-0051/2009 – 2009/2048(BUD))

(2010/C 224 E/17)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2009)0308 – C7-0051/2009),
 - s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení ⁽¹⁾, a zejména na bod 26 uvedené dohody,
 - s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2012/2002 ze dne 11. listopadu 2002, kterým se zřizuje Fond solidarity Evropské unie ⁽²⁾,
 - s ohledem na společné prohlášení Evropského parlamentu, Rady a Komise o Fondu solidarity EU přijaté v rámci dohodovacího řízení dne 17. července 2008,
 - s ohledem na výsledky třístranného jednání ze dne 7. července 2009,
 - s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru a stanovisko Výboru pro regionální rozvoj (A7-0008/2009),
1. schvaluje rozhodnutí uvedené v příloze tohoto usnesení;
 2. pověřuje svého předsedu, aby spolu s předsedou Rady podepsal toto rozhodnutí a aby zajistil jeho zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení i s přílohou Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 311, 14.11.2002, s. 3.

Úterý 15. září 2009

PŘÍLOHA

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o uvolnění prostředků z Fondu solidarity Evropské unie podle bodu 26 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném rozpočtovém řízení

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

- s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení ⁽¹⁾, a zejména na bod 26 uvedené dohody,
- s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2012/2002 ze dne 11. listopadu 2002 o zřízení Fondu solidarity Evropské unie ⁽²⁾,
- s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Evropská unie zřídila Fond solidarity Evropské unie (dále jen „fond“), aby prokázala svou solidaritu s obyvateli regionů postižených katastrofami.
- (2) Interinstitucionální dohoda ze dne 17. května 2006 umožňuje uvolnění prostředků z fondu v rámci ročního stropu ve výši 1 miliardy EUR.
- (3) Nařízení (ES) č. 2012/2002 obsahuje ustanovení, podle nichž mohou být prostředky z fondu uvolněny.
- (4) Francie předložila žádost o uvolnění finančních prostředků z fondu z důvodu přírodní katastrofy vyvolané bouří.

ROZHODLY TAKTO:

Článek 1

V rámci souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2009 se z Fondu solidarity Evropské unie uvolňuje celkem 109 377 165 EUR na prostředky na závazky a na platby.

Článek 2

Toto rozhodnutí se zveřejní v Úředním věstníku Evropské unie.

Ve Štrasburku dne

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda

⁽¹⁾ Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 311, 14.11.2002, s. 3.

Úterý 15. září 2009

Uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci

P7_TA(2009)0009

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. září 2009 o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci podle bodu 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení (KOM(2009)0371 – C7-0115/2009 – 2009/2066(BUD))

(2010/C 224 E/18)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2009)0371 – C7-0115/2009),

— s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení ⁽¹⁾, a zejména na bod 28 uvedené dohody,

— s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 ze dne 20. prosince 2006 o zřízení Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci ⁽²⁾ (nařízení o EFG),

— s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru a stanovisko Výboru pro zaměstnanost a sociální věci (A7-0006/2009),

A. vzhledem k tomu, že Evropská unie vytvořila vhodné legislativní a rozpočtové nástroje s cílem poskytovat dodatečnou podporu pracovníkům, kteří jsou postiženi důsledky velkých změn ve struktuře světového obchodu, a za účelem poskytování podpory při jejich opětovném začleňování na pracovní trh,

B. vzhledem k tomu, že finanční pomoc Unie propuštěným pracovníkům by měla být dynamická a měla by být poskytnuta co nejrychleji a co nejúčinněji v souladu se společným prohlášením Evropského parlamentu, Rady a Komise, jež bylo přijato během dohodovacího jednání dne 17. července 2008, a s náležitým ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 ve vztahu k přijímání rozhodnutí o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci,

C. vzhledem k tomu, že Španělsko a Portugalsko požádaly o pomoc v souvislosti s případy propouštění v textilním průmyslu v oblastech Katalánsko ⁽³⁾ a Norte-Centro ⁽⁴⁾ a splnily kritéria způsobilosti stanovená v nařízení o EFG,

1. žádá zúčastněné orgány, aby vyvinuly potřebné úsilí s cílem urychlit uvolnění prostředků z fondu;

2. zdůrazňuje, že Evropská unie by měla využít všech svých prostředků, aby se vyrovnala s důsledky celosvětové hospodářské a finanční krize; konstatuje v tomto ohledu, že EFG může hrát klíčovou úlohu při začleňování propuštěných pracovníků na pracovní trh;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 406, 30.12.2006, s. 1.

⁽³⁾ EFG/2008/005 ES/Cataluña.

⁽⁴⁾ EFG/2009/001 PT/Norte-Centro.

Úterý 15. září 2009

3. připomíná, že uvolnění prostředků na platby z EFG by nemělo ohrozit financování Evropského sociálního fondu; vyjadřuje proto určité pochybnosti ohledně zajištění doplňkovosti s dalšími stávajícími nástroji jako je např. Evropský sociální fond;
4. zavazuje se, že zhodnotí fungování a přidanou hodnotu EFG v souvislosti s obecným hodnocením programů a různých nástrojů vytvořených na základě interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006, a to v rámci procesu rozpočtového přezkumu víceletého finančního rámce pro období 2007–2013;
5. schvaluje rozhodnutí uvedené v příloze tohoto usnesení;
6. pověřuje svého předsedu, aby podepsal rozhodnutí společně s předsedou Rady a zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie;
7. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení i s přílohou Radě a Komisi.

PŘÍLOHA

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci podle bodu 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném rozpočtovém řízení

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení⁽¹⁾, a zejména na bod 28 uvedené dohody,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 ze dne 20. prosince 2006 o zřízení Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci⁽²⁾, a zejména na čl. 12 odst. 3 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- 1) Evropský fond pro přizpůsobení se globalizaci (dále jen „EFG“) byl zřízen za účelem poskytování dodatečné podpory propuštěným pracovníkům, kteří jsou postiženi důsledky velkých změn ve struktuře světového obchodu, a za účelem poskytování podpory při jejich opětovném začleňování na pracovní trh.
- 2) Interinstitucionální dohoda ze dne 17. května 2006 umožňuje uvolnění prostředků z fondu v rámci ročního stropu 500 milionů EUR.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 406, 30.12.2006, s. 1.

Úterý 15. září 2009

- 3) Španělsko předložilo dne 29. prosince 2008 žádost o uvolnění prostředků z EFG z důvodu propouštění v textilním odvětví. Tato žádost splňuje podmínky pro stanovení výše finančních příspěvků podle článku 10 nařízení (ES) č. 1927/2006. Komise proto navrhuje uvolnit z fondu prostředky ve výši 3 306 750 EUR.
- 4) Portugalsko předložilo dne 23. ledna 2009 žádost o uvolnění prostředků z EFG z důvodu propouštění v textilním odvětví. Tato žádost splňuje podmínky pro stanovení výše finančních příspěvků podle článku 10 nařízení (ES) č. 1927/2006. Komise proto navrhuje uvolnit z fondu prostředky ve výši 832 800 EUR.
- 5) V souvislosti s uvedenými žádostmi Španělska a Portugalska by proto měly být z EFG uvolněny prostředky na finanční příspěvek,

ROZHODLY TAKTO:

Článek 1

V rámci souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2009 se z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci uvolňuje celkem 4 139 550 EUR na prostředky na závazky a na platby.

Článek 2

Toto rozhodnutí se zveřejní v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne

*Za Evropský parlament
předseda*

*Za Radu
předseda*

Návrhu opravného rozpočtu č. 6/2009

P7_TA(2009)0010

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. září 2009 o návrhu opravného rozpočtu Evropské unie č. 6/2009 na rozpočtový rok 2009, oddíl III – Komise (11888/2009 – C7-0098/2009 – 2009/2047(BUD))

(2010/C 224 E/19)

Evropský parlament,

— s ohledem na článek 272 Smlouvy o ES a na článek 177 Smlouvy o Euratomu,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství⁽¹⁾, a zejména na články 37 a 38 tohoto nařízení,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

Úterý 15. září 2009

- s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2009 schválený s konečnou platností dne 18. prosince 2008 ⁽¹⁾,
 - s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení ⁽²⁾,
 - s ohledem na předběžný návrh opravného rozpočtu Evropské unie č. 6/2009 na rozpočtový rok 2009, který Komise předložila dne 18. června 2009 (KOM(2009)0288),
 - s ohledem na návrh opravného rozpočtu č. 6/2009 sestavený Radou dne 13. července 2009 (11888/2009 – C7-0098/2009),
 - s ohledem na článek 75 a přílohu V jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru (A7-0003/2009),
- A. vzhledem k tomu, že předběžný návrh opravného rozpočtu č. 6 k rozpočtu na rok 2009 se týká revize prognózy tradičních vlastních zdrojů, základů DPH a HND, zohlednění příslušných oprav ve prospěch Spojeného království i jejich financování a revize financování snížení HND ve prospěch Nizozemska a Švédska v roce 2009,
- B. vzhledem k tomu, že účelem návrhu opravného rozpočtu č. 6/2009 je formálně zapsat tyto rozpočtové úpravy do rozpočtu na rok 2009,
1. schvaluje návrh opravného rozpočtu č. 6/2009 beze změn;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 69, 13.3.2009.

⁽²⁾ Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

Návrh opravného rozpočtu č. 7/2009

P7_TA(2009)0011

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. září 2009 o návrhu opravného rozpočtu Evropské unie č. 7/2009 na rozpočtový rok 2009, orkán Klaus ve Francii (12951/2009 C7-0130/2009 2009/2046(BUD))

(2010/C 224 E/20)

Evropský parlament,

- s ohledem na článek 272 Smlouvy o ES a na článek 177 Smlouvy o Euratomu,

Úterý 15. září 2009

- s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ⁽¹⁾, a zejména na články 37 a 38 tohoto nařízení,
 - s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2009 schválený s konečnou platností dne 18. prosince 2008 ⁽²⁾,
 - s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázni a řádném finančním řízení ⁽³⁾,
 - s ohledem na předběžný návrh opravného rozpočtu Evropské unie č. 7/2009 na rozpočtový rok 2009, který Komise předložila dne 22. června 2009 (SEK(2009)0827),
 - s ohledem na návrh opravného rozpočtu č. 7/2009 sestavený Radou dne 7. září 2009 (12951/2009 C7-0130/2009),
 - s ohledem na článek 75 a přílohu V jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru (A7-0009/2009),
- A. vzhledem k tomu, že návrh opravného rozpočtu č. 7 k souhrnnému rozpočtu na rok 2009 se týká uvolnění prostředků z Fondu solidarity EU ve výši 109,4 milionu EUR u položek závazků a plateb, které mají sloužit k odstranění následků orkánu, který se přehnal přes Francii v lednu 2009,
- B. vzhledem k tomu, že účelem návrhu opravného rozpočtu č. 7/2009 je formálně zapsat tuto rozpočtovou úpravu do rozpočtu na rok 2009,
1. bere na vědomí předběžný návrh opravného rozpočtu č. 7/2009, který je čtvrtým opravným rozpočtem, jehož předmětem je výhradně Fond solidarity EU;
 2. bere na vědomí, že financování Fondu solidarity EU bude zajištěno kapitolou 14 příjmů souhrnného rozpočtu Evropských společenství týkající se vlastních zdrojů vycházejících z hrubého národního důchodu podle čl. 2 odst. 1 písm. c) rozhodnutí 2007/436/ES, Euratom k financování kapitoly 13 06 rozpočtu na rok 2009 týkající se Fondu solidarity;
 3. schvaluje návrh opravného rozpočtu č. 7/2009 beze změn;
 4. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 69, 13.3.2009.

⁽³⁾ Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

Úterý 15. září 2009

Návrh opravného rozpočtu č. 8/2009

P7_TA(2009)0012

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. září 2009 o návrhu opravného rozpočtu Evropské unie č. 8/2009 na rozpočtový rok 2009: Europol, Eurojust, OLAF (12952/2009 – C7-0131/2009 – 2009/2050(BUD))

(2010/C 224 E/21)

Evropský parlament,

- s ohledem na článek 272 Smlouvy o ES a na článek 177 Smlouvy o Euratomu,
 - s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ⁽¹⁾, a zejména na články 37 a 38,
 - s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2009 schválený s konečnou platností dne 18. prosince 2008 ⁽²⁾,
 - s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení ⁽³⁾,
 - s ohledem na předběžný návrh opravného rozpočtu Evropské unie č. 8/2009 na rozpočtový rok 2009, který Komise předložila dne 3. července 2009 (KOM(2009)0337),
 - s ohledem na návrh opravného rozpočtu č. 8/2009 sestavený Radou dne 7. září 2009 (12952/2009 – C7-0131/2009),
 - s ohledem na článek 75 a přílohu V jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru (A7-0010/2009),
- A. vzhledem k tomu, že návrh opravného rozpočtu č. 8 k souhrnnému rozpočtu na rok 2009 zahrnuje tyto položky:
- zvýšení prostředků na závazky u programů eradikace a monitorování nálezů zvířat a sledování fyzického stavu zvířat, který může ve spojení s externími faktory znamenat riziko pro veřejné zdraví,
 - vytvoření rozpočtové položky „Provoz reaktoru s vysokým tokem neutronů (HFR) – doplňkové programy HFR“,
 - vytvoření rozpočtové položky „Evropský policejní úřad – náklady na transformaci“,
 - navýšení dotace Společenství ve prospěch Eurojustu,
 - změny plánu pracovních míst úřadu OLAF,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 69, 13.3.2009.⁽³⁾ Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

Úterý 15. září 2009

B. vzhledem k tomu, že účelem návrhu opravného rozpočtu č. 8/2009 je formálně zapsat tyto rozpočtové úpravy do rozpočtu na rok 2009,

1. na základě výsledků třístranných rozhovorů ze dne 1. září 2009 ⁽¹⁾ schvaluje návrh opravného rozpočtu č. 8/2009 beze změn,

2. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Viz příloha.

PŘÍLOHA**TŘÍSTRANNÉ ROZHOVORY ZE DNE 1. ZÁŘÍ 2009****Shrnutí závěrů**

V souladu s bodem 47 interinstitucionální dohody (IID) ze dne 17. května 2006 se Evropský parlament, Rada a Komise dohodly takto:

- na základě informací, které poskytla Komise ve svém finančním plánu, Evropský parlament a Rada konstatují, že financování úřadu Europol jako agentury Společenství lze zabezpečit v rámci dohodnutého stropu výdajů v podokruhu 3a víceletého finančního rámce (VFR) na období 2007–2013; o roční výši těchto prostředků se bude rozhodovat při každoročním rozpočtovém procesu;
- na základě předběžného návrhu opravného rozpočtu č. 8/2009 předloženého Komisí souhlasí Evropský parlament a Rada s náklady na přechod ve výši 1 250 milionu EUR v roce 2009, na které budou získány prostředky přesuny mezi položkami v rámci podokruhu 3a VFR na období 2007–2013;
- Evropský parlament a Rada žádají Komisi, aby co nejrychleji předložila návrh společných prováděcích pokynů k bodu 47 IID.

Čtvrtek 17. září 2009

Období intervence 2009 a 2010, pokud se jedná o máslo a sušené odstředěné mléko *

P7_TA(2009)0014

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. září 2009 o návrhu nařízení Rady, kterým se stanoví odchylka od nařízení (ES) č. 1234/2007 („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“), pokud jde o období intervence 2009 a 2010 u másla a sušeného odstředěného mléka (KOM(2009)0354 – C7-0103/2009 – 2009/0094(CNS))

(2010/C 224 E/22)

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2009)0354),
 - s ohledem na článek 37 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C7-0103/2009),
 - s ohledem na článek 55 a čl. 46 odst. 2 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova (A7-0005/2009),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;
 3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
 4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala Parlament, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
 5. pověřuje svého předsedu, aby postoj Parlamentu předal Radě a Komisi.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ KOMISÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH

Pozměňovací návrh 1**Návrh nařízení
Článek 2 a (nový)****Článek 2a****Změna nařízení (ES) č. 72/2009**

Čl. 4 bod 8 nařízení Rady (ES) č. 72/2009 ze dne 19. ledna 2009 o úpravách společné zemědělské politiky změnou nařízení (ES) č. 247/2006, (ES) č. 320/2006, (ES) č. 1405/2006, (ES) č. 1234/2007, (ES) č. 3/2008 a (ES) č. 479/2008 a zrušením nařízení (EHS) č. 1883/78, (EHS) č. 1254/89, (EHS) č. 2247/89, (EHS) č. 2055/93, (ES) č. 1868/94, (ES) č. 2596/97, (ES) č. 1182/2005 a (ES) č. 315/2007 ⁽¹⁾ se zrušuje.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 30, 31. 1. 2009, s. 1.

Čtvrtek 17. září 2009

Režimy přímých podpor pro zemědělce v rámci společné zemědělské politiky *

P7_TA(2009)0015

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. září 2009 o návrhu nařízení Rady o změně nařízení Rady (ES) č. 73/2009, kterým se stanoví společná pravidla pro režimy přímých podpor v rámci společné zemědělské politiky a kterým se zavádějí některé režimy podpor pro zemědělce a kterým se mění nařízení (ES) č. 1290/2005, (ES) č. 247/2006, (ES) č. 378/2007 a zrušuje nařízení (ES) č. 1782/2003 (KOM(2009)0321 – C7-0093/2009 – 2009/0084(CNS))

(2010/C 224 E/23)

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2009)0321),

— s ohledem na článek 37 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C7-0093/2009),

— s ohledem na článek 55 a čl. 46 odst. 1 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova (A7-0004/2009),

1. schvaluje návrh Komise;
 2. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
 3. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala Parlament, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
 4. pověřuje svého předsedu, aby postoj Parlamentu předal Radě a Komisi.
-

Čtvrtek 17. září 2009

Dohoda o partnerství a spolupráci mezi ES a Tádžickou republikou ***

P7_TA(2009)0018

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. září 2009 k návrhu rozhodnutí Rady a Komise o podpisu dohody o partnerství a spolupráci, kterou se zakládá partnerství mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Tádžickou republikou na straně druhé (12475/2004 – 11803/2004 – C6-0118/2005 – 2004/0176(AVC))

(2010/C 224 E/24)

(Postup souhlasu)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady a Komise (KOM(2004)0521),
 - s ohledem na návrh dohody o partnerství a spolupráci, kterou se zakládá partnerství mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Tádžickou republikou na straně druhé (12475/2004 a 11803/2004),
 - s ohledem na žádost o souhlas, kterou Rada předložila v souladu s čl. 300 odst. 3 druhým pododstavcem Smlouvy o ES a čl. 44 odst. 2, čl. 47 odst. 2 poslední větou, článkem 55, čl. 57 odst. 2, čl. 63 odst. 1 bodem 3, článkem 71, čl. 80 odst. 2 a články 93, 94, 133 a 181a této smlouvy (C6-0118/2005),
 - s ohledem na článek 101 Smlouvy o Euratomu,
 - s ohledem na článek 81 a čl. 90 odst. 8 jednacího řádu,
 - s ohledem na doporučení Výboru pro zahraniční věci (A7-0007/2009),
1. souhlasí s uzavřením dohody;
 2. pověřuje svého předsedu, aby postoj Parlamentu předal Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států a Tádžické republiky.
-

2010/C 224 E/13	Schválení jmenování Pawła Sameckého členem Komise Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 14. září 2009, kterým se schvaluje jmenování Pawła Sameckého členem Komise	40
2010/C 224 E/14	Schválení jmenování Karla De Guchta členem Komise Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 14. září 2009, kterým se schvaluje jmenování Karla De Guchta členem Komise	41
Úterý 15. září 2009		
2010/C 224 E/15	Dohoda ES/Mongolsko o určitých aspektech leteckých služeb * Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. září 2009 o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a vládou Mongolska o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2007)0731 – C7-0001/2009 – 2007/0252(CNS))	42
2010/C 224 E/16	Dohoda ES/Čína o námořní dopravě * Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. září 2009 o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Protokolu, kterým se mění Dohoda o námořní dopravě mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a vládou Čínské lidové republiky na straně druhé (08127/2009 – 13698/2008 – C7-0030/2009 – 2008/0133(CNS))	43
2010/C 224 E/17	Uvolnění prostředků z Fondu solidarity Evropské unie Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. září 2009 o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o uvolnění prostředků z Fondu solidarity Evropské unie podle bodu 26 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném rozpočtovém řízení (KOM(2009)0308 – C7-0051/2009 – 2009/2048(BUD))	44
	PŘÍLOHA	45
2010/C 224 E/18	Uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. září 2009 o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci podle bodu 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení (KOM(2009)0371 – C7-0115/2009 – 2009/2066(BUD))	46
	PŘÍLOHA	47
2010/C 224 E/19	Návrhu opravného rozpočtu č. 6/2009 Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. září 2009 o návrhu opravného rozpočtu Evropské unie č. 6/2009 na rozpočtový rok 2009, oddíl III – Komise (11888/2009 – C7-0098/2009 – 2009/2047(BUD))	48
2010/C 224 E/20	Návrh opravného rozpočtu č. 7/2009 Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. září 2009 o návrhu opravného rozpočtu Evropské unie č. 7/2009 na rozpočtový rok 2009, orkán Klaus ve Francii (12951/2009 C7-0130/2009 2009/2046(BUD))	49
2010/C 224 E/21	Návrh opravného rozpočtu č. 8/2009 Usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. září 2009 o návrhu opravného rozpočtu Evropské unie č. 8/2009 na rozpočtový rok 2009: Europol, Eurojust, OLAF (12952/2009 – C7-0131/2009 – 2009/2050(BUD))	51
	PŘÍLOHA	52



Čtvrtek 17. září 2009

2010/C 224 E/22	Období intervence 2009 a 2010, pokud se jedná o máslo a sušené odstředěné mléko *	
	Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. září 2009 o návrhu nařízení Rady, kterým se stanoví odchylka od nařízení (ES) č. 1234/2007 („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“), pokud jde o období intervence 2009 a 2010 u másla a sušeného odstředěného mléka (KOM(2009)0354 – C7-0103/2009 – 2009/0094(CNS))	53
2010/C 224 E/23	Režimy přímých podpor pro zemědělce v rámci společné zemědělské politiky *	
	Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. září 2009 o návrhu nařízení Rady o změně nařízení Rady (ES) č. 73/2009, kterým se stanoví společná pravidla pro režimy přímých podpor v rámci společné zemědělské politiky a kterým se zavádějí některé režimy podpor pro zemědělce a kterým se mění nařízení (ES) č. 1290/2005, (ES) č. 247/2006, (ES) č. 378/2007 a zrušuje nařízení (ES) č. 1782/2003 (KOM(2009)0321 – C7-0093/2009 – 2009/0084(CNS))	54
2010/C 224 E/24	Dohoda o partnerství a spolupráci mezi ES a Tádžickou republikou ***	
	Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 17. září 2009 k návrhu rozhodnutí Rady a Komise o podpisu dohody o partnerství a spolupráci, kterou se zakládá partnerství mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Tádžickou republikou na straně druhé (12475/2004 – 11803/2004 – C6-0118/2005 – 2004/0176(AVC))	55

Vysvětlivky k použitým symbolům

*	Konzultace
**I	Spolupráce: první čtení
**II	Spolupráce: druhé čtení
***	Postup souhlasu
***I	Spolurozhodování: první čtení
***II	Spolurozhodování: druhé čtení
***III	Spolurozhodování: třetí čtení

(Druh postupu se určuje právním základem navrženým Komisí)

Politické pozměňující návrhy: nový text či text nahrazující původní znění je označen tučně a kurzivou; vypuštění textu je označeno symbolem **■**.

Technické opravy a úpravy ze strany příslušných oddělení: nový text či text nahrazující původní znění je označen kurzivou; vypuštění textu je označeno symbolem **||**.

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2010 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsávat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Nosiče CD-ROM budou během roku 2010 nahrazeny nosiči DVD.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS